

LEGA CORSA DI SCACCHI

# Ghjoca cum'è I CAMPIONI DI U MONDU

*Joue comme les champions du monde*



Steinitz



Lasker



Capablanca



Alekhine



Euwe



Botvinnik



Smyslov



Tal



Petrossian



Spassky



Fischer



Karpov



Kasparov



Kramnik



Topalov



Anand

Akkhavanh Vilaisarn

Edito  
*Cap'articulu*

JOUE COMME LES CHAMPIONS DU MONDE  
GHJOCA CUM'È I CAMPIONI DI U MONDU

**S**avez-vous ce qui me frappe le plus dans ce merveilleux ouvrage ? Je vous le dis en toute franchise, qu'il ait été écrit, en langue corse, par un homme d'origine laotienne !

Akkhavanh Vilaisarn est arrivé dans notre île en 2003. Il a enseigné à des centaines d'enfants le langage échiquéen pendant qu'il apprenait, lui-même, la langue corse. Un bel exemple d'harmonie et de foi dans l'avenir de la Corse.

"Joue comme les champions du Monde" est, bien sûr, principalement un livre qui vous permettra d'aller plus loin dans la connaissance échiquéenne.

Je voudrais remercier la Collectivité Territoriale de Corse et le Rectorat de l'Académie de Corse pour leur aide. Merci également à Nathalie pour la mise en page, Philippe pour l'intervention technique, Nicole pour les corrections, ainsi qu'à Joseph Turchini pour son amicale et précieuse participation. Et puis surtout à Akkha pour avoir presque tout réalisé : les écrits, les exercices et même les dessins !

Bonne lecture à tous.

Léo Battesti  
Président de la Ligue corse des Échecs

**A**sapete, u più chi mi stumaca ind'è stu libru maravigliosu ? A vi dicu franca, ch'ellu sia statu scrittu in lingua corsa da un omu d'urigena lauziana...

Akkhavanh Vilaisarn hè ghjuntu ind'a nostra isula in u 2003. Ha insignatu à centinaia di zitelli a lingua di i scacchi mentre ch'ell'amparava, ellu, a lingua corsa !

Un bel'esempiu d'armonia è di fede indè l'avvene di a Corsica.

"Ghjoca cum'è i campioni di u Mondu" hè, bella sicuru, soprattuttu un libru chì vi permetterà d'andà più luntanu ind'à cuniscenza scacchistica.

Vuleria ringrazià a Cullettività Territoriale di Corsica è u Retturatu di l'Accademia di Corsica per u so aiutu.

Grazie dino' à Nathalie per a presentazione, à Philippe per l'intervenzione tecnica, à Nicole per e currezzioni, è dinò à Ghjiseppu Turchini per a so partecipazione amichevule è preziosa.

E pò soprattuttu à Akkha, per avè fattu quasi tuttu : i scritti, l'esercizii è ancu i disegni !

Bona lettura à tutti.

Léo Battesti  
Presidente di a Lega corsa di Scacchi

# Sunta

## Sommaire

*Ramintemuci - Rappel* ..... p. 5

**Wilhelm STEINITZ** ..... p. 6

**Emmanuel LASKER** ..... p. 8

**José-Raul CAPABLANCA** ..... p. 10

**Alexandre ALEKHINE** ..... p. 12

**Max EUWE** ..... p. 14

**Mikhaïl BOTVINNIK** ..... p. 16

**Vassily SMYSLOV** ..... p. 18

**Mikhaïl TAL** ..... p. 20

**Tigran PETROSSIAN** ..... p. 22

**Boris SPASSKY** ..... p. 24

**Bobby FISCHER** ..... p. 26

**Anatoly KARPOV** ..... p. 28

**Gary KASPAROV** ..... p. 30

**Vladimir KRAMNIK** ..... p. 32

**Veselin TOPALOV** ..... p. 34

**Vishy ANAND** ..... p. 36

*Trà campioni di u mondu ! - Entre champions du monde !* ..... p. 38

*Induvinelle - Devinettes* ..... p. 41



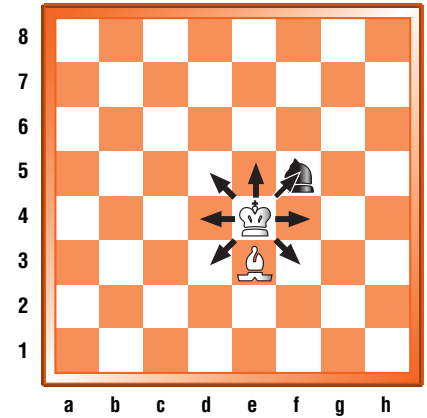
# Ramintemuci Rappel

## Muvimentu di e pezze Déplacement des pièces

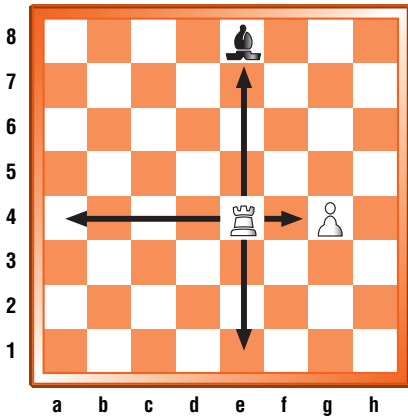
*U Rè si dispiazza ind'a cantarella accantu. Quand'ellu hè attaccatu (scaccu), ci vole à salvallu. S'ellu ùn pò esse salvatu ci hè scaccu mattu. Ghjè u scopu di a partita.*

*Le Roi bouge d'1 case. Lorsqu'il est attaqué (échec), il faut le sauver. S'il ne peut pas être sauvé, il y a échec et mat. C'est le but de la partie.*

### U Rè - Le Roi



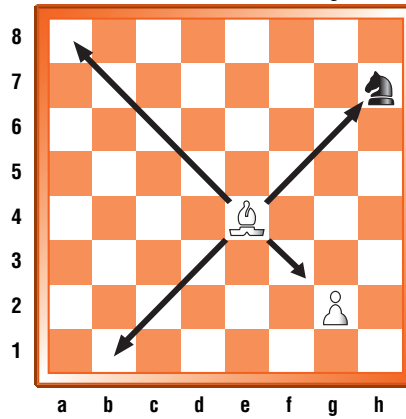
### A Torra - La Tour



*A Torra si tramuta long'à e culonne è e file.*

*La Tour se déplace le long des colonnes et des rangées.*

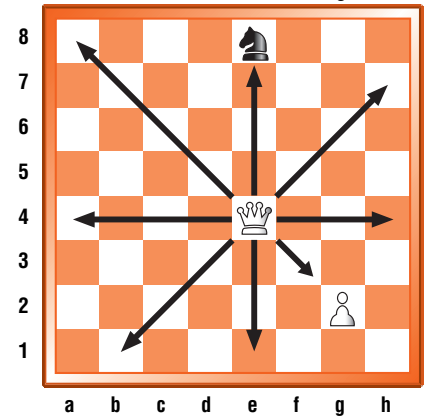
### L'Alfieru - Le Fou



*L'Alfieru si tramuta long'à e diagonalì.*

*Le Fou se déplace le long des diagonales.*

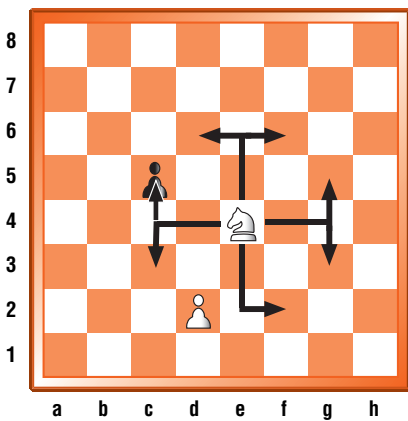
### A Dama - La Dame



*A Dama si tramuta cum'è a Torra o l'Alfieru.*

*La Dame se déplace comme la Tour ou comme le Fou.*

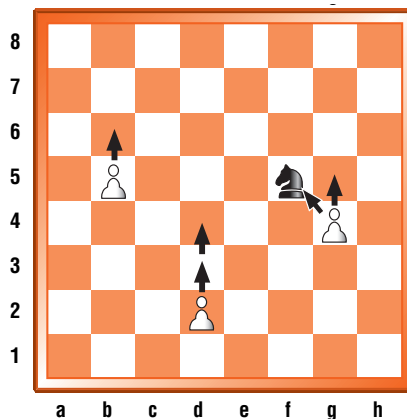
### U Cavallu - Le Cavalier



*U Cavallu salta in "L". Agguanta nant'à a cantarella induv'ellu ghjunghje.*

*Le Cavalier saute en "L". Il capture sur sa case d'arrivée.*

### U pedinu - Le pion



- U pedinu avanza in una cantarella davanti. Pò avanzà di 2 cantarelle quand'ellu hè sempre nant'à a so cantarella di partenza.
- Agguanta in diagonale.
- Ghjunghjendu à l'altru capu di a scacchera, si pò prumove in ogni pezza, fora di u Rè.

- Le pion bouge d'1 case vers l'avant. Il peut avancer de 2 cases lorsqu'il est encore sur sa case de départ.
- Il capture en diagonale.
- Arrivant à l'autre bout de l'échiquier, il doit se promouvoir en toutes pièces, sauf en Roi.



# Wilhelm STEINITZ

Campionu di u mondu da

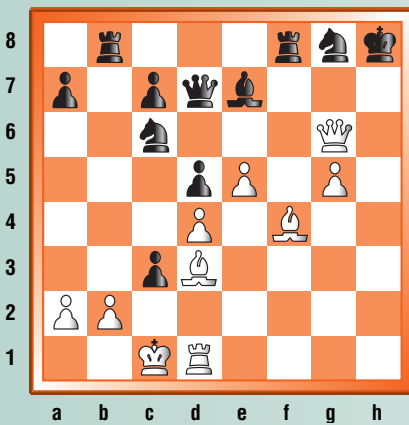
1886 à 1894

In u 1886, Steinitz diventa u 1<sup>u</sup> campionu di u mondu ufficiale battendu à Zukertort. Tatticu di geniu, Steinitz sviluppa peraltru un ghjocu d'alta strategia : primura di u centru, sviluppu, struttura di i pedini, impurtanza di u materiale... Hè consideratu cum'è "u babbu di i scacchi muderni".

« A miglior' cunfutatione d'un sacrificiu hè d'accettallu. »

U tremendu basgiu di a morte !

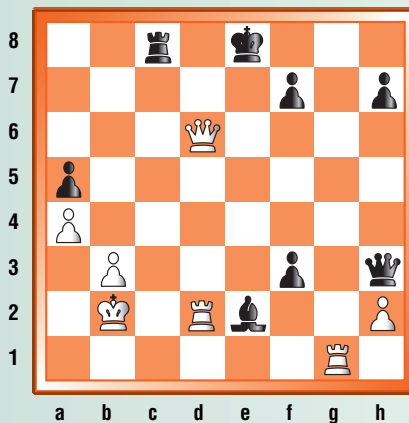
*Le terrible baiser de la mort !*



①

U Rè neru hè accampatu da e pezze maestre bianche...

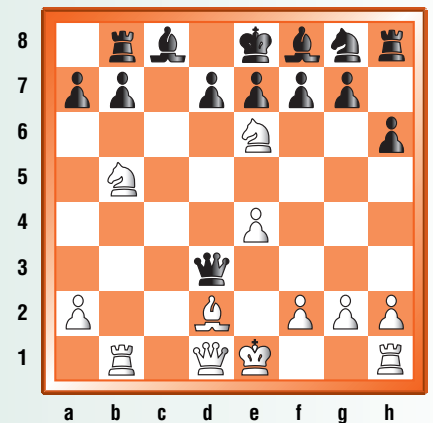
*Le Roi noir est encerclé par les pièces lourdes blanches...*



②

U Cavallu girivolta è ci hè mattu !

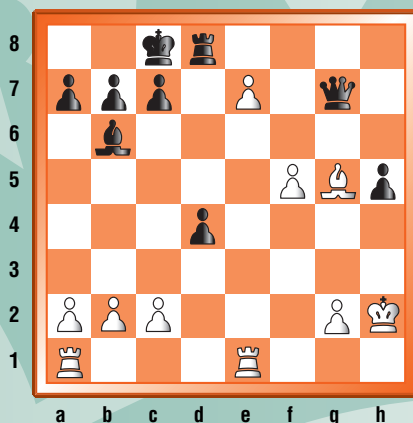
*Une pirouette du Cavalier et c'est mat !*



③

A putenza di u pedinucciu...

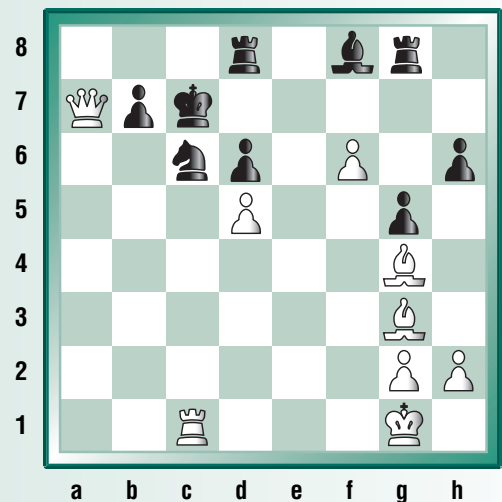
*La puissance du petit pion...*



④

Feghja bè, u pedinu b7 hè inchjudatu !

*Regarde bien, le pion b7 est cloué !*



⑤

# Wilhelm STEINITZ

Champion du monde de

1886 à 1894



En 1886, Steinitz devient le 1<sup>er</sup> champion du monde officiel en battant Zukertort. Tacticien de génie, Steinitz développe par ailleurs un jeu hautement stratégique : importance du centre, développement, structure de pions, importance du matériel... Il est considéré comme "le père des échecs modernes".

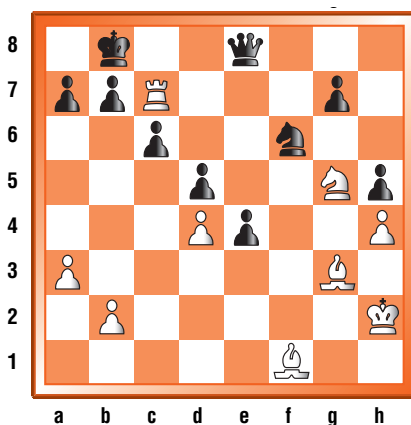
« La meilleure réfutation d'un sacrifice est de l'accepter. »

"Un' inchjadera" per vince a Dama nera...  
"Un clouage" pour gagner la Dame noire...



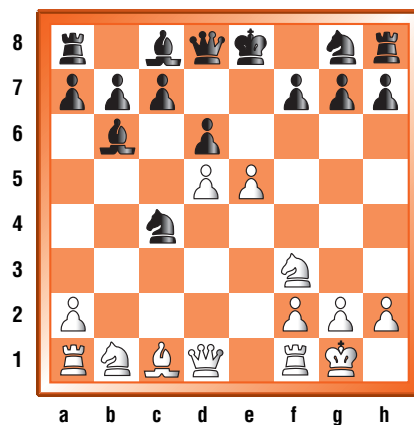
⑥ .....

Torna un guadagnu di Dama.  
Sta volta, un attaccu "à l'apertu".  
Encore un gain de Dame.  
Cette fois-ci, une attaque "à la découverte".



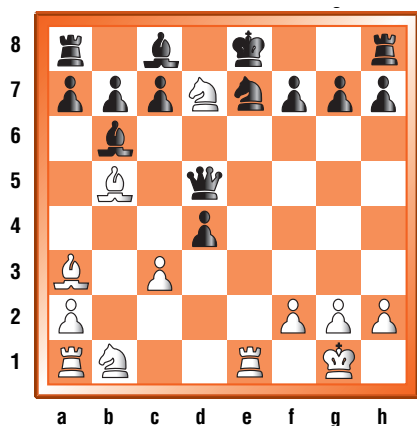
⑦ .....

Cumu u chjappanu i Bianchi u Cavallu neru ?  
Comment les Blancs prennent-ils  
le Cavalier noir ?



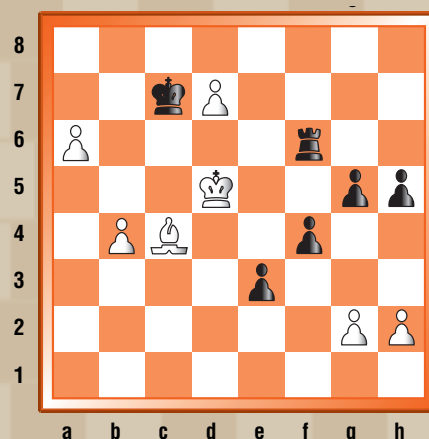
⑧ .....

Una pusizione incredibile !  
Un scaccu "à l'apertu" è ci hè mattu in 2 !  
Une position incroyable !  
Un échec "à la découverte" et c'est mat en 2 !



⑨ .....

À i Bianchi li piacerebbe à prumove u pedinu "a"...  
Les Blancs aimeraient bien promouvoir le pion "a"...



⑩ .....



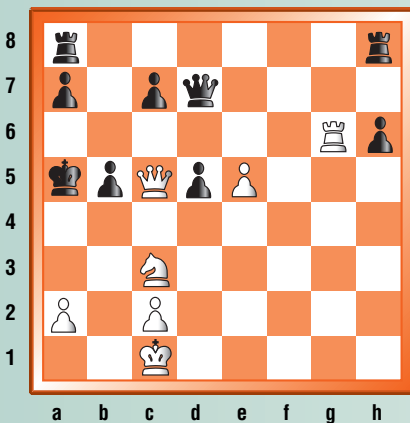
# Emmanuel LASKER

Campionu di u mondu da **1894 à 1921**

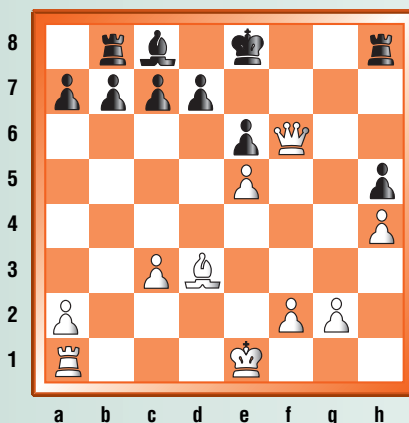
In u 1894, Lasker diventa u 2<sup>o</sup> campionu di u mondu battendu à Steinitz. Di un'intelligenza eccezziunale, cum'ellu a sottulineeghja vulinteri u so amicu Albert Einstein, stu duttore in matematiche è in filusuffia privilegiaghja anzi tuttu a battaglia nant' à a scacchera. Adattassi à l'avversariu, eccu a so strategia. U so regnu dura 27 anni !

« A vita è i scacchi sò tramindui una lotta permanente. »

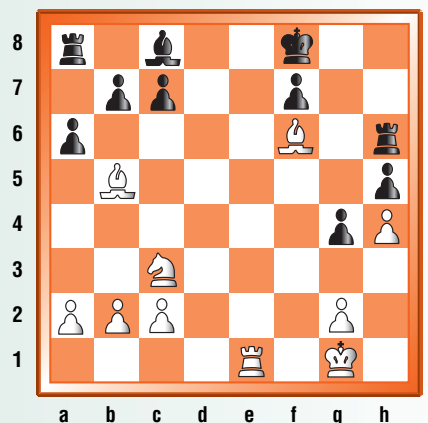
A Torre cura è a Dama attacca.  
*La Tour surveille et la Dame attaque.*



Sò tremende e diagonali !  
*Les diagonales sont terribles !*



Dui Alfieri è una Torre. Ghjè difficile pè u tintu Rè neru !  
*Deux Fous et une Tour. C'est dur pour le pauvre Roi noir !*

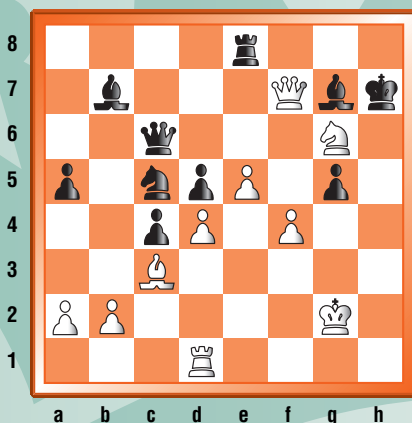


① .....

② .....

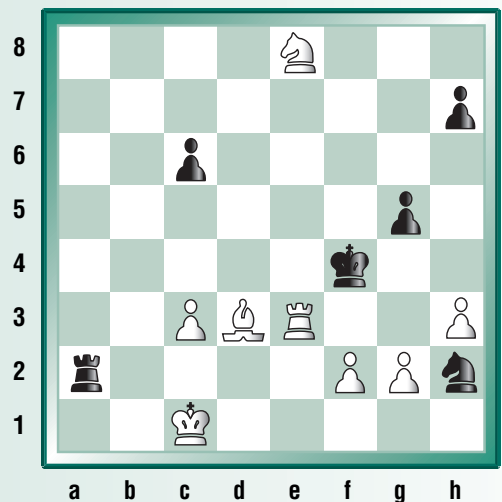
③ .....

Una colonna fatale ...  
*Une colonne fatale...*



④ .....

Chjucu ma potente. Un bellu mattu.  
*Petit mais costaud. Un joli mat.*



⑤ .....

# Emmanuel LASKER

Champion du monde de

1894 à 1921



En 1894, Lasker devient le 2<sup>e</sup> champion du monde en battant Steinitz.

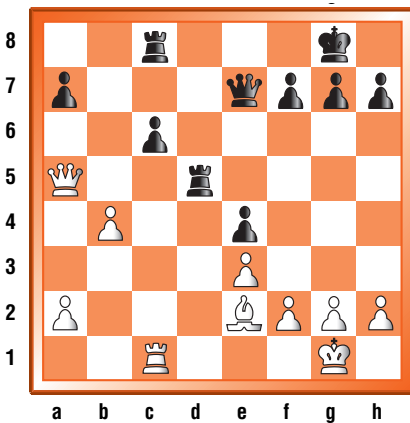
D'une intelligence exceptionnelle, comme aime à le souligner son ami Albert Einstein, ce docteur en mathématiques et en philosophie privilégie avant tout le combat sur l'échiquier.

S'adapter à l'adversaire, telle est sa stratégie. Son règne dure 27 ans !

« La vie et les échecs sont tous les deux une lutte constante. »

Una bella almanaccata, aduprendu "un'inchjudera".

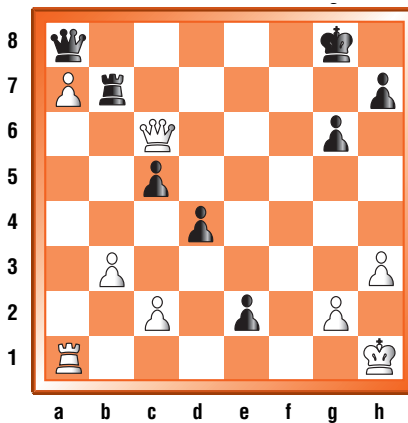
*Une belle combinaison basée sur "un clouage".*



⑥

Qui, Lasker supranisce u geniale Pillsbury furzendu a prumuzione.

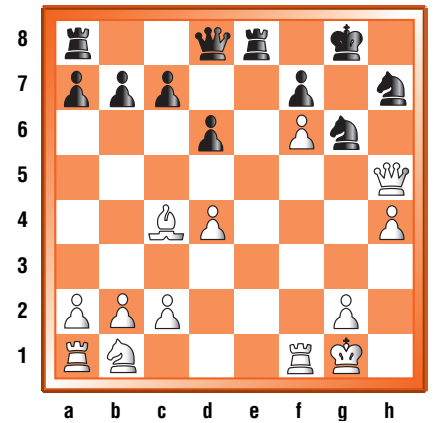
*Ici, Lasker vient à bout du génial Pillsbury en forçant la promotion.*



⑦

Matu in 2. U pedinu f7 hè inchjudatu...

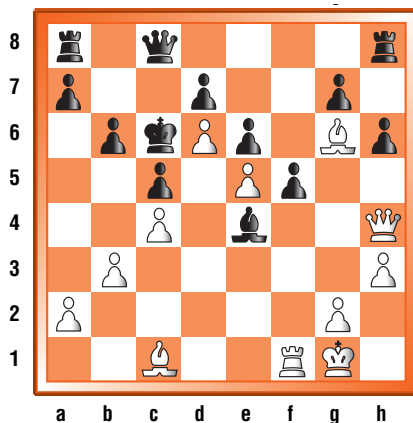
*Mat en 2. Le pion f7 est cloué...*



⑧

Un mattu in 2 splididu aduniscendu putenza è finezza.

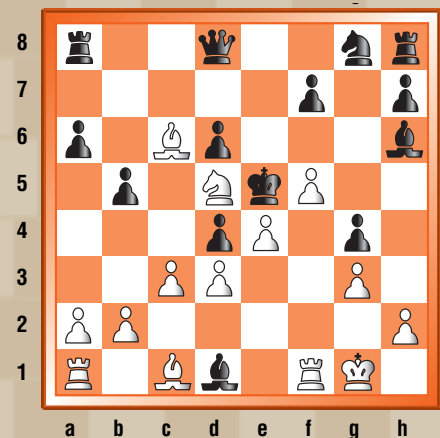
*Un mat en 2 splendide alliant puissance et finesse.*



⑨

Stu mattu in 2 hè straordinariu. Un'opera artistica !

*Ce mat en 2 est extraordinaire. Une œuvre d'art !*



⑩





# José-Raul CAPABLANCA

Campionu di u mondu da

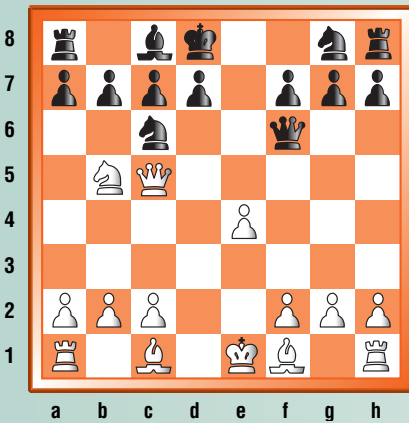
1921 à 1927

In u 1921, Capablanca diventa u 3<sup>o</sup> campionu di u mondu battendu à Lasker. Naturalezza, facilità è chjarezza caratterizanu u geniu di Capablanca. U so stile pusizionale è a so tecnica sò legendarii. Hè cugnumatu "l'invincivule". Per Anatoly Karpov, « Capablanca hè statu u ghjucadore u più attalentatu di a Storia ».

« Un bon ghjucadore hè sempre furtunatu. »

Un'apertura chì imbroglia i Neri.  
Face mattu a Dama bianca !

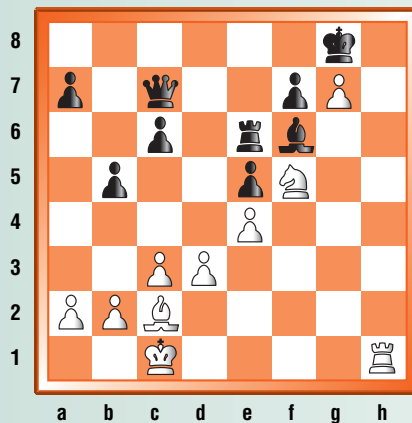
*Une ouverture qui tourne mal pour les Noirs. La Dame blanche mate !*



①

U pedinu hà da prutegge a so Torre. Facile !

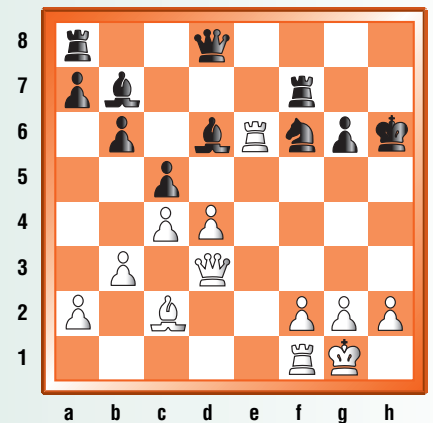
*Le pion protégera sa Tour. Facile !*



②

U famosu basgiu di a morte !

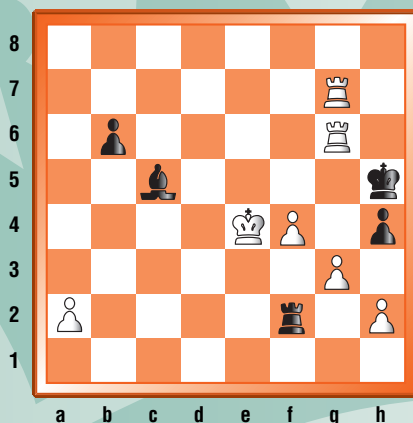
*Le fameux baiser de la mort !*



③

U Rè neru hè intrappulatu.  
Un bellu mattu.

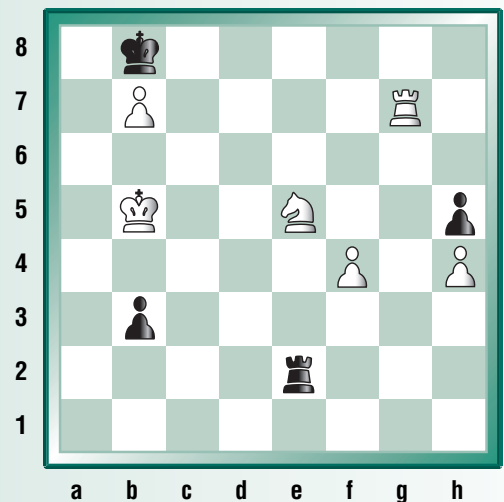
*Le Roi noir est pris au piège.  
Un joli mat.*



④

Bella cuordinazione di e pezze bianche.

*Belle coordination des pièces blanches.*



⑤

# José-Raul CAPABLANCA

Champion du monde de

1921 à 1927



En 1921, Capablanca devient le 3<sup>e</sup> champion du monde en battant Lasker.

Naturel, aisance et clarté caractérisent le génie de Capablanca.

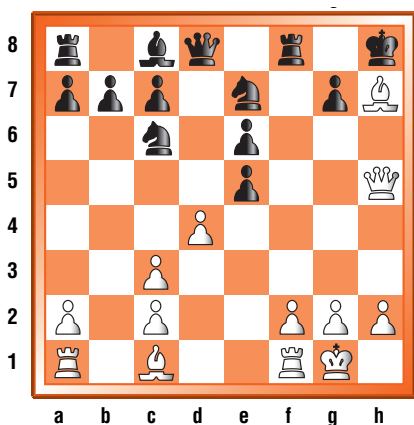
Son style positionnel et sa technique sont légendaires. On le surnomme "l'invincible".

Pour Anatoly Karpov, « Capablanca a été le joueur le plus talentueux de l'Histoire. »

« Un bon joueur a toujours de la chance. »

Un scaccu "à l'apertu"  
pè stu mattu classicu in 2.

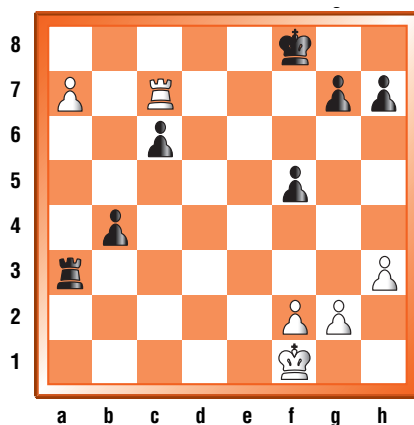
*Un échec "à la découverte"  
pour ce mat classique en 2.*



⑥

U pedinu hè guasi in cima...

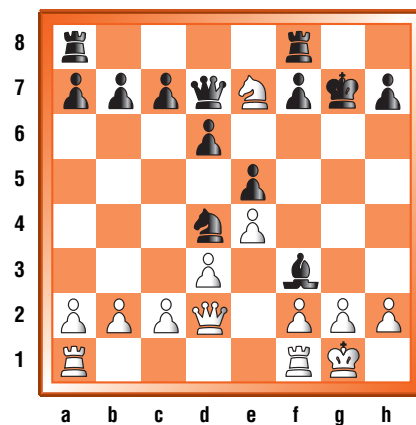
*Le pion est presque au bout...*



⑦

Dama è Cavallu facenu sempre mattu !

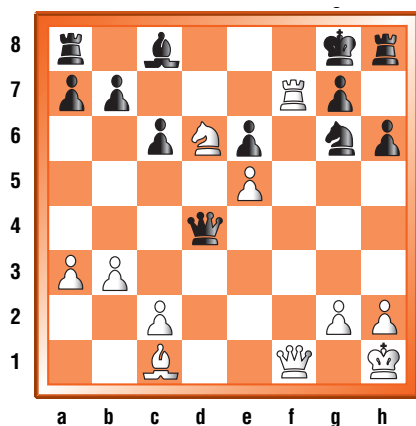
*Dame et Cavalier matent à coup sûr !*



⑧

Ci vole à culpisce u Rè neru. Mattu in 2 !

*Il faut atteindre le Roi noir. Mat en 2 !*



⑨

O s'ell'un esistessi micca u Ce4 !

*Si seulement le Ce4 n'existait pas !*



⑩



# Alexandre ALEKHINE

Campionu di u mondu da

1927 à 1935

1937 à 1946

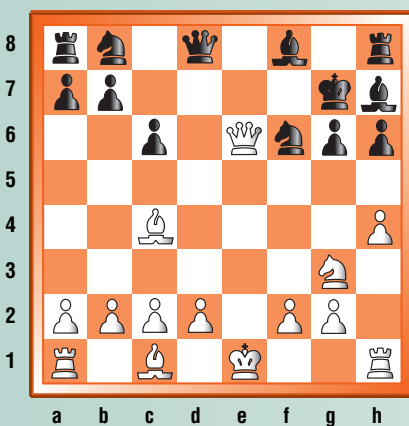
In u 1927, Alekhine diventa u 4<sup>u</sup> campionu di u mondu battendu à "l'invincvule" Capablanca. Dutatu di una imaginazione straordinaria, e so cumbinazioni sò argute è imprevidibile. Per Alekhine, i scacchi sò nanzu tuttu un'arte.

Eccu ciò chì Tartacover dice d'ellu : « U ghjocu d'Alekhine hè luminosu cum'è u sole. »

« Per mè, i scacchi ùn sò micca un ghjocu, ma un'arte. »

Un "basgiu di a morte" semplice è efficace.

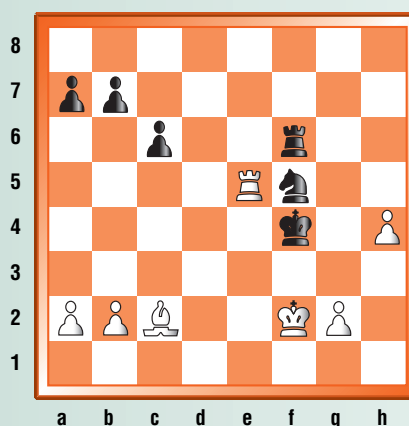
*Un "baiser de la mort" simple et efficace.*



①

L'Alfieru cura, a Torre si pò lancià !

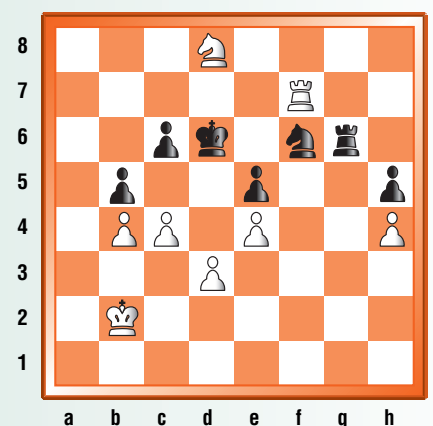
*Le Fou veille, la Tour peut foncer !*



②

Chjucu ma potente...

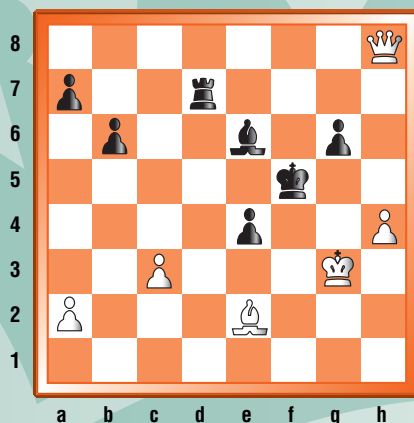
*Petit mais costaud...*



③

Un mattu assai elegante.

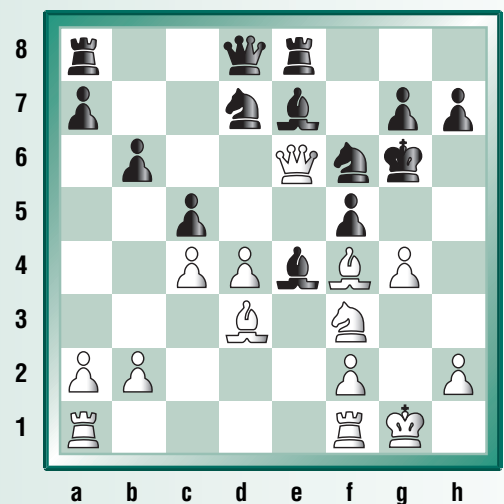
*Un mat très élégant.*



④

In sta pusizione cumplexa, i Bianchi trovanu u mattu !

*Dans cette position complexe, les Blancs trouvent le mat !*



⑤

# Alexandre ALEKHINE

Champion du monde de

1927 à 1935

1937 à 1946



En 1927, Alekhine devient le 4<sup>e</sup> champion du monde en battant "l'invincible" Capablanca. Doté d'une imagination extraordinaire, ses combinaisons sont profondes et imprévisibles. Pour Alekhine, les échecs sont un art avant tout.

Voici ce que Tartacover dit de lui : « Le jeu d'Alekhine est lumineux comme le soleil. »

« Pour moi, les échecs ne sont pas un jeu, mais un art. »

"Una furcinuccia" per vince a robba...

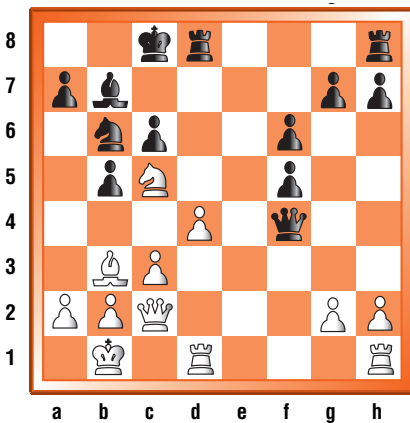
*"Une petite fourchette"  
pour gagner du matériel...*

Ci hè "un'inchjudera".  
Cum u approfittanne ?

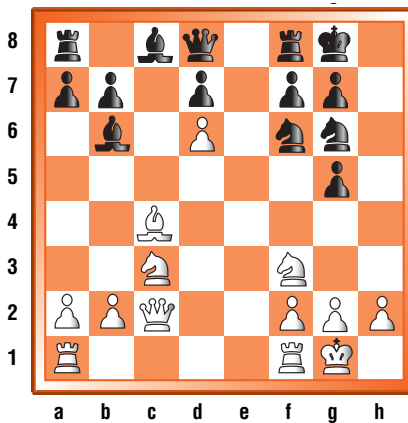
*Il y a "un clouage",  
comment en profiter ?*

Avà, una "sviata" è si vince !

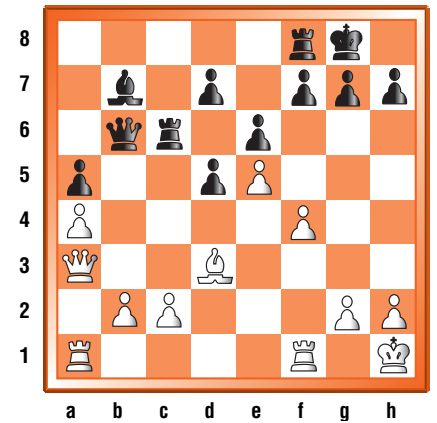
*Maintenant, une "déviation"  
et c'est gagné !*



⑥



⑦



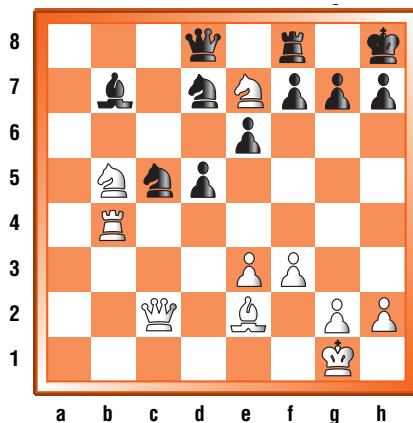
⑧

Una manvra classica pè stu mattu in 2.  
Ghjè u "mattu d'Anastasia".

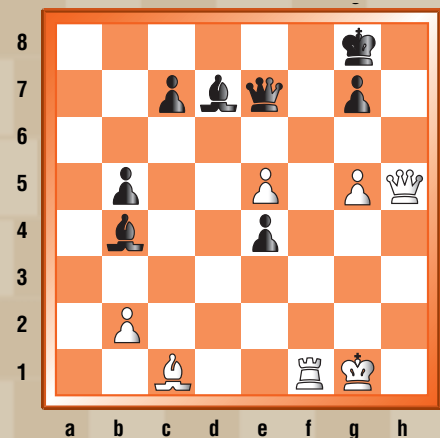
*Une manœuvre classique pour ce mat  
en 2. C'est le "mat d'Anastasia".*

Per compie l'attaccu biancu, ci vole à chjode a scatula...

*Pour finir l'attaque blanche, il faut fermer la boîte...*



⑨



⑩



# Max EUWE

Campionu di u mondu da

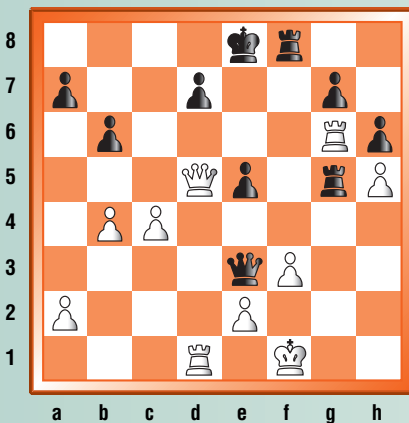
1935 à 1937

In u 1935, Euwe diventa u 5<sup>o</sup> campionu di u mondu battendu u gran Alekhine stessu. Hà una grande comprensione pusizionale è strategica. E so tattiche sò argute è precise. A so capacità di travagliu hè fenomenale. Ghjucadore completu, Euwe hè ancu un pedagogu di prima trinca è un teoricu rispettatu.

« A strategia abbisogna u pensamentu, a tattica abbisogna l'osservazione. »

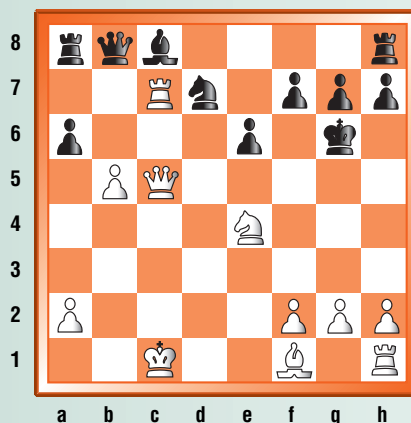
Un "basgiu di a morte"  
cù e pezze maestre.

*Un "baiser de la mort"  
avec les pièces lourdes.*



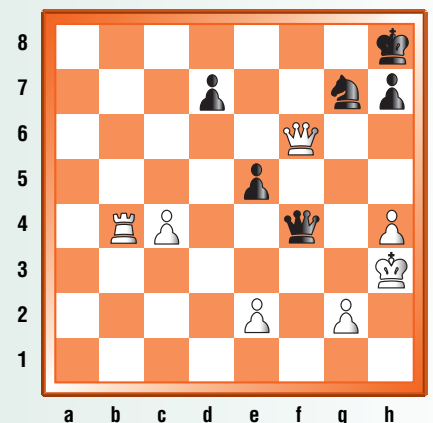
V'arricurdate ? Dama è Cavallu  
facenu sempre mattu !

*Vous vous rappelez ? Dame et Cavalier  
font toujours mat !*



Pare un "mattu di u curridò"...

*On dirait un "mat du couloir"...*



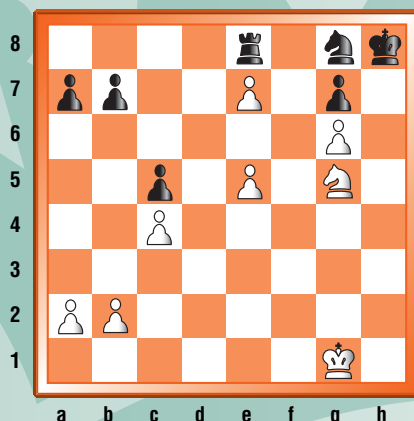
①

②

③

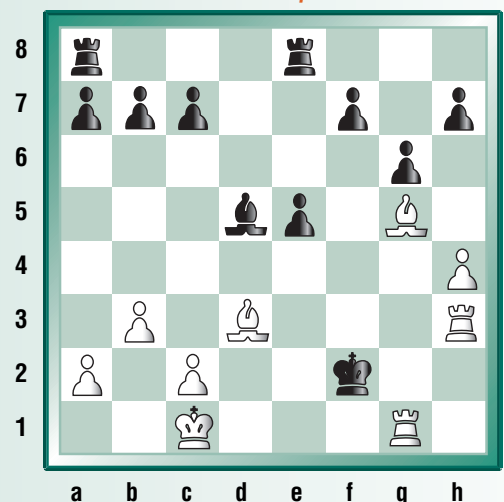
Un Cavallu è un pedinucciu  
bastanu à fà mattu.

*Un Cavalier et un petit pion  
suffisent à faire mat.*



E pezze bianche sò quant'è i sturnelli  
ma sola una mossa face mattu !

*Les pièces blanches sont en grand nombre  
mais seul un coup fait mat !*



④

⑤

# Max EUWE

Champion du monde de

1935 à 1937

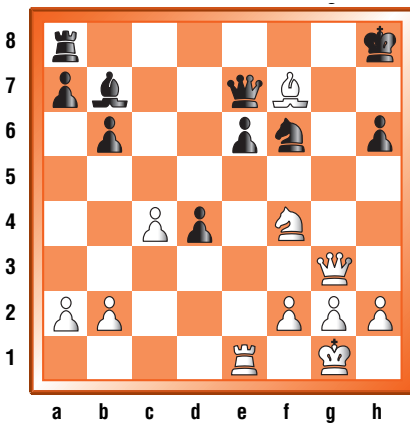


En 1935, Euwe devient le 5<sup>e</sup> champion du monde en battant le grand Alekhine lui-même. Il a une grande compréhension positionnelle et stratégique. Ses tactiques sont profondes et précises. Sa puissance de travail est phénoménale. Joueur complet, Euwe est également un très bon pédagogue et un théoricien respecté.

« La stratégie nécessite la pensée, la tactique nécessite l'observation. »

"Una furcina" reale ammazza i Neri...

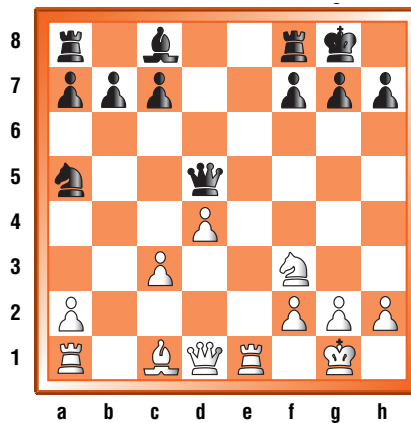
*"Une fourchette" royale  
assomme les Noirs...*



⑥

Qui, "un'infilata" è sò fora di cumbattu i Neri.

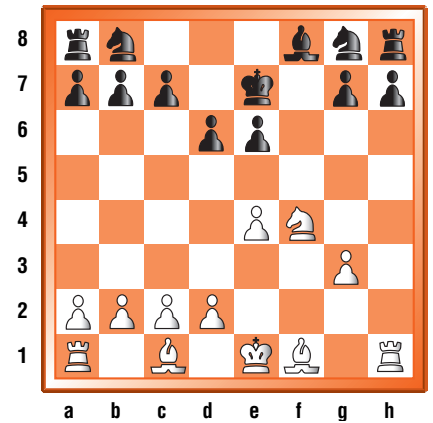
*Ici, "une enfilade"  
et les Noirs sont K-O.*



⑦

Cumu prufittà di "l'inchjudera" di u pedinu h7 ?

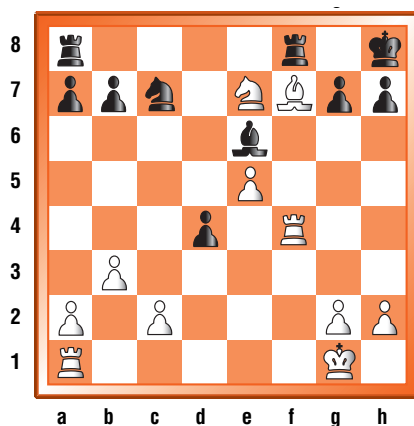
*Comment profiter du "clouage"  
du pion h7 ?*



⑧

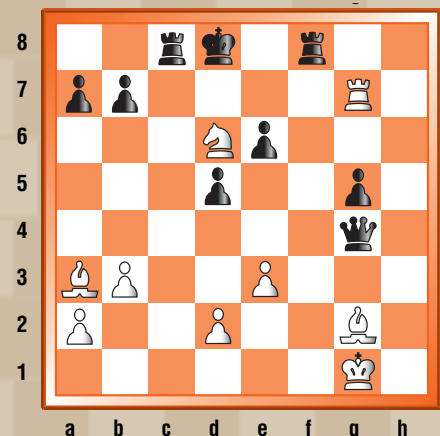
Mezi estremi per culpisce u Rè neru in 2 colpi !

*Les grands moyens pour atteindre  
le Roi noir en 2 coups !*



⑨

Un mattu in 2 acrubaticu cù Cavallu, Alfieru è Torra...  
*Un mat en 2 acrobatique avec Cavalier, Fou et Tour...*



⑩



# Mikhail BOTVINNIK

Campionu di u mondu da

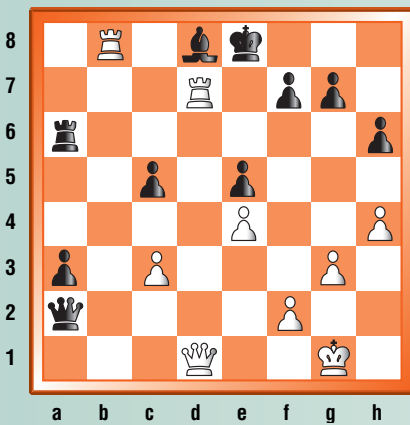
1948 à 1963 *fora di* 1957 è 1960

In u 1948, Botvinnik diventa u 6<sup>u</sup> campionu di u mondu vincendu a ghjustra di "La Haye-Moscou". Rigore è disciplina caratterizanu u so ghjocu. Per Botvinnik, i scacchi sò una scienza. U so regnu segna u principu di l'egemonia russia nant' à a scacchera mondiale. Hè cugnumatu "u patriarca".

« I scacchi sò l'arte di l'analisi. »

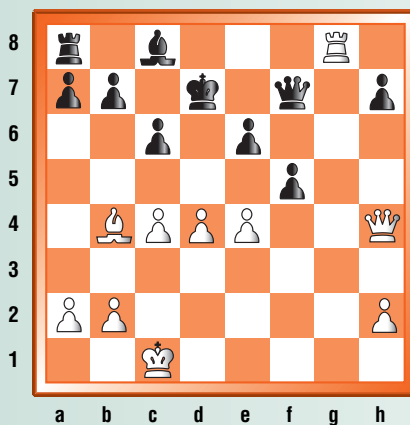
Facenu mattu senza straziu e peze maestre.

*Les pièces lourdes font mat facilement.*



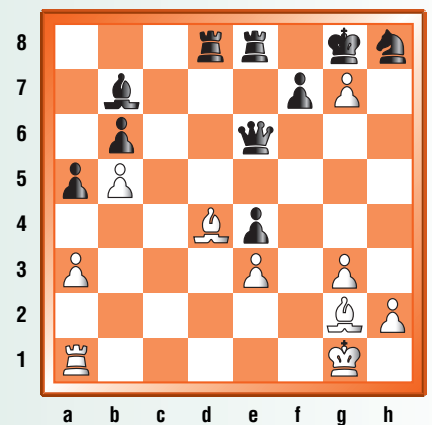
Un attaccu à e spalle...

*Une attaque à revers...*



Una prumuzione è u Rè hè leccu.

*Une promotion et le Roi est cuit.*

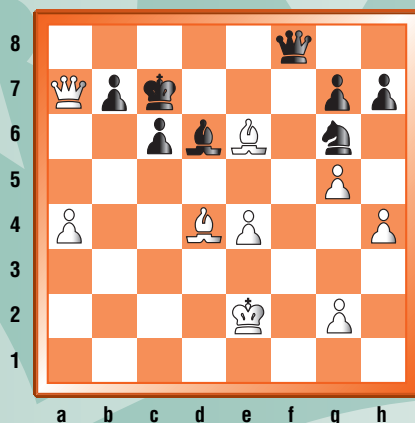


① .....

② .....

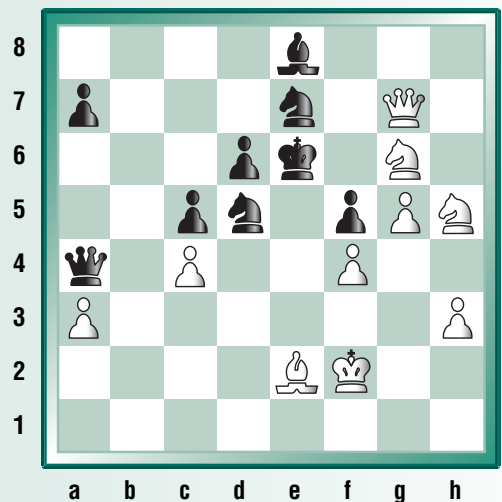
③ .....

Un attaccu long'à e diagonali.  
*Une attaque le long des diagonales.*



A sanu ancu e ghjalline chi Dama è Cavallu facenu mattu !

*Tout le monde sait que Dame et Cavalier matent !*



④ .....

⑤ .....

# Mikhaïl BOTVINNIK

Champion du monde de

1948 à 1963

saut  
1957 et 1960



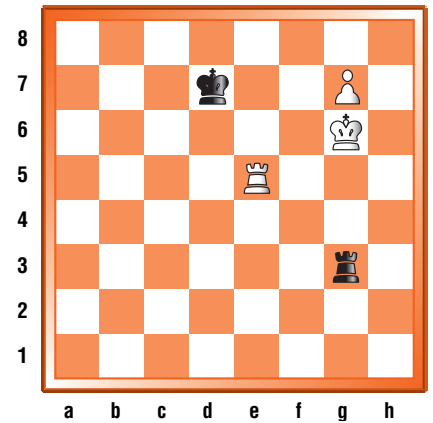
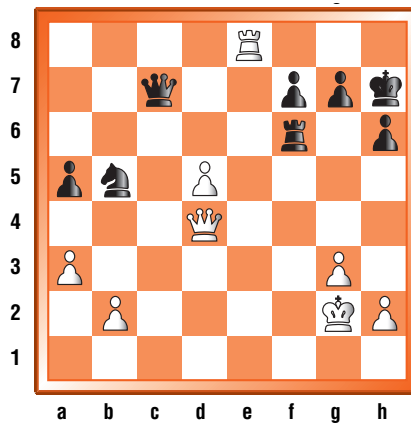
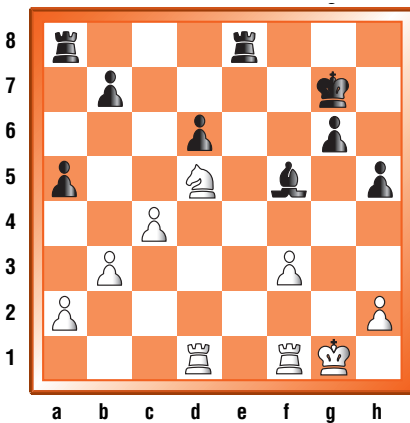
En 1948, Botvinnik devient le 6<sup>e</sup> champion du monde en remportant le tournoi de "La Haye-Moscou". Rigueur et discipline caractérisent son jeu. Pour Botvinnik, les échecs sont une science. Son règne marque le début de l'hégémonie russe sur l'échiquier mondial. On le surnomme "le patriarche".

« Les échecs, c'est l'art de l'analyse. »

Una "furcinuccia" per vince a robba.  
*Une "petite fourchette" pour gagner du matériel.*

Torna "una furcina". Sta volta per riguarà a robba.  
*Encore "une fourchette". Cette fois pour récupérer du matériel.*

Appena di tecnica. Ci hè scaccu.  
*Un peu de technique. Il y a échec. Quel est le meilleur coup ?*



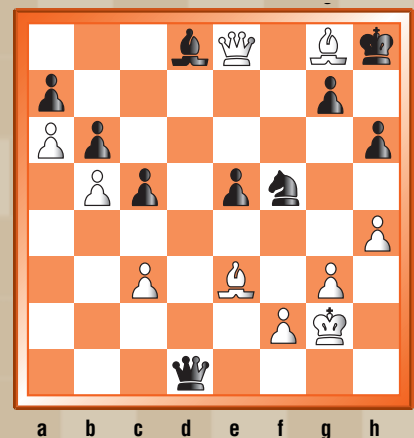
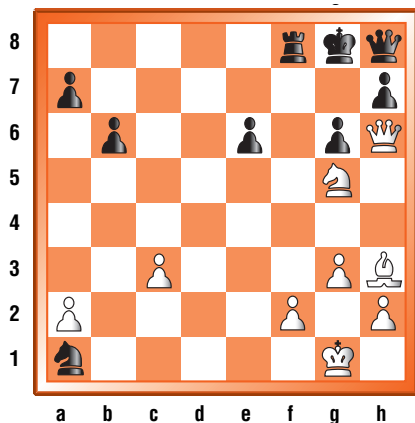
⑥ .....

⑦ .....

⑧ .....

Participeghjanu tutte, e pezze bianche...  
*Toutes les pièces blanches interviennent...*

Un meccanismu di mattu classicu. Ogni bon ghjucadore u cunnosce.  
*Un mécanisme de mat classique. Tous les bons joueurs le connaissent.*



⑨ .....

⑩ .....





# Vassily SMYSLOV

Campionu di u mondu in u

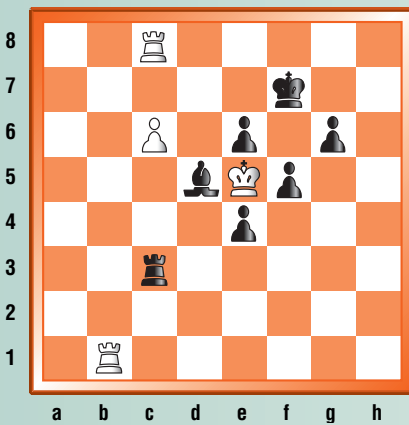
1957

In u 1957, Smyslov diventa u 7<sup>u</sup> campionu di u mondu battendu "u patriarca" Botvinnik ellu stessu. A so comprensione pusizionale arguta è a so virtuosità in e finale sò da teme. Logicu è armuniosu, u so ghjocu hè di una finezza senza paragone. Omu dice ch'ellu hà "un ghjocu cristallinu".

« Aghju sempre campatu trà i scacchi è a musica. »

Duie Torre, u Rè, un mattu semplice.

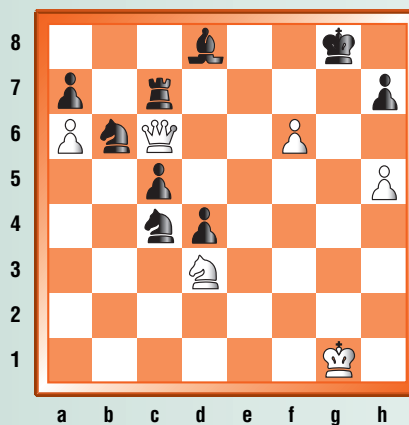
*Deux Tours, le Roi, un mat simple.*



①

A Dama, potente è lesta cum'è u ventu !

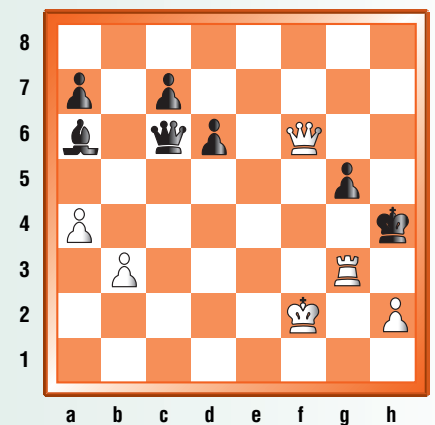
*La Dame, puissante et rapide comme l'éclair !*



②

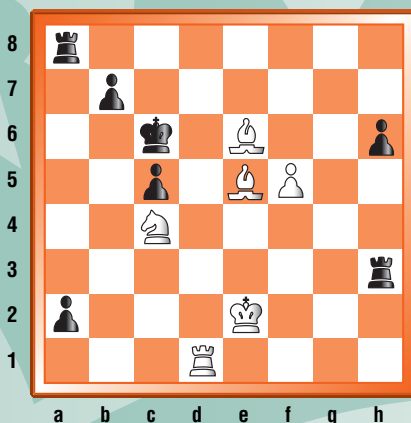
U "mattu di a scala" long'à e colonne.

*Le "mat de l'escalier" le long des colonnes.*



③

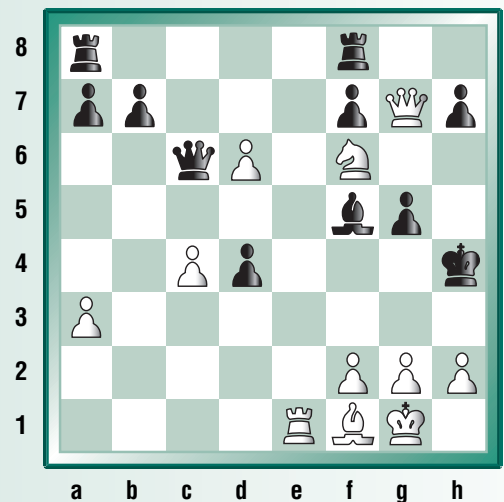
Attaccanu tutte, e pezze bianche !  
*Toutes les pièces blanches attaquent !*



④

Qualesse sò e duie manere di fà mattu ?

*Quelles sont les deux façons de faire mat ?*



⑤

# Vassily SMYSLOV

Champion du monde en

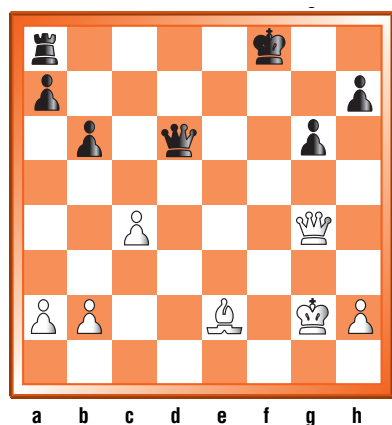
1957



En 1957, Smyslov devient le 7<sup>e</sup> champion du monde en battant "le patriarche" Botvinnik lui-même. Sa profonde compréhension positionnelle et sa virtuosité dans les finales sont redoutables. Logique et harmonieux, son jeu est d'une finesse inégalée. On dit de lui qu'il a "un jeu cristallin".

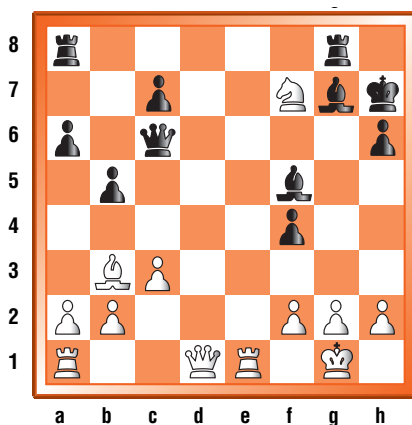
« J'ai toujours vécu entre les échecs et la musique. »

A Torra nera ùn hè micca protetta...  
*La Tour noire n'est pas protégée...*



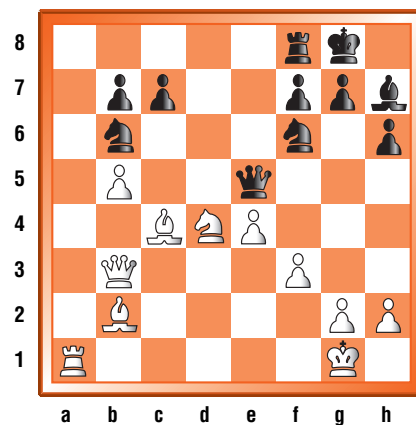
⑥

"Un'infilata" per vince a robba.  
*"Une enfilade" pour gagner du matériel.*



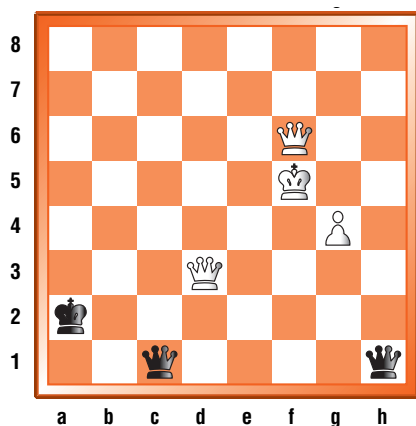
⑦

Sta volta, ghjè grazia à un attaccu "à l'apertu".  
*Cette fois-ci, c'est grâce à une attaque "à la découverte".*



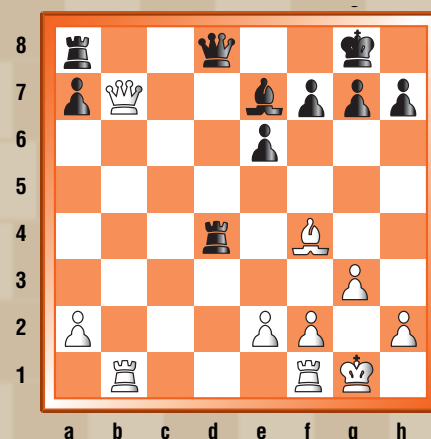
⑧

Quattru Dame nant'à a scacchera!  
Ci hè mattu in 2.  
*Quatre Dames sur l'échiquier!  
Il y a mat en 2.*



⑨

Una mossa sorprendente chì vince a robba.  
Si chjama "un'interferenza", sta tattica.  
*Un coup surprenant qui gagne du matériel.  
Cette tactique s'appelle "une interférence".*



⑩



# Mikhail TAL

Campionu di u mondu in u

1960

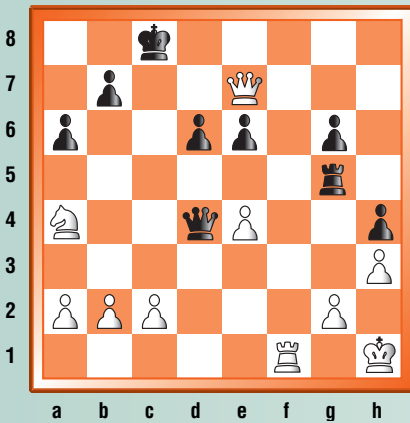


In u 1960, Tal diventa l'8<sup>u</sup> campionu di u mondu battendu "u patriarca" Botvinnik. Dutatu di un' imaginazione è di un' intuizione straordinaria, hè unu di i più grand' attaccante di a storia di i scacchi. E so almanaccate, imprevidibile è cumplesse, sò tremende. Hè cugnumatu "u magu di Riga".

« Ci sò duie categoriu di sacrificiu : quelli chì sò curretti è i mei. »

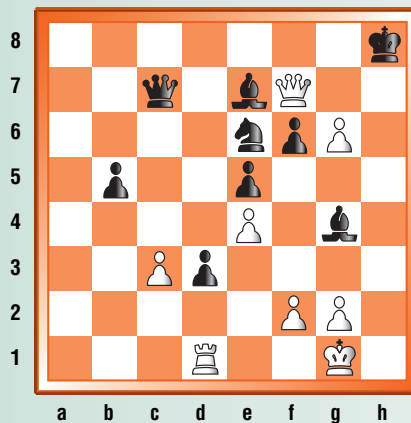
A Dama blocca è a Torre attacca.  
Ghè "u mattu di a scala".

*La Dame bloque et la tour attaque.  
C'est "le mat de l'escalier".*



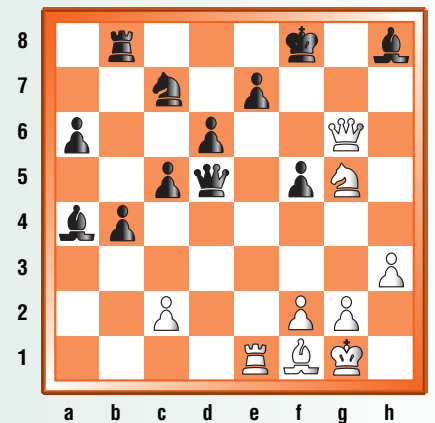
"U basgiu di a morte".  
Semplice è efficace.

*"Le baiser de la mort".  
Simple et efficace.*



A Dama cura, u Cavallu salta !

*La Dame surveille, le Cavalier saute !*

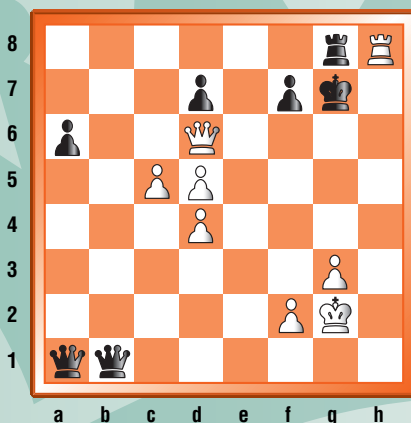


①

②

③

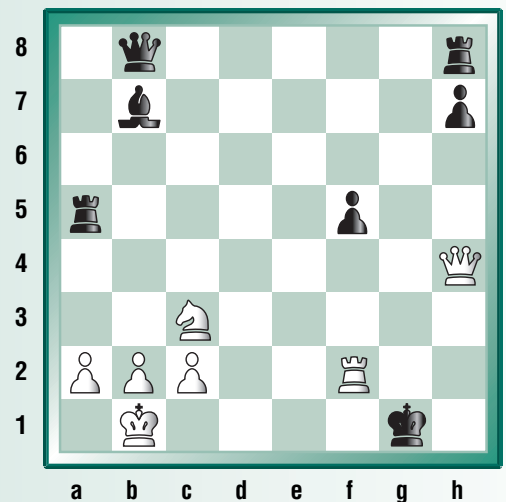
Anu duie Dame i Neri ma Tal  
hè cugnumatu "u magu di Riga" ...  
*Les Noirs ont deux Dames mais Tal  
est surnommé le "magicien de Riga" ...*



④

Appena più difficile.  
Attenti, ci hè una trappuluccia ...

*Un peu plus difficile.  
Attention, il y a un petit piège ...*



⑤

# Mikhaïl TAL

Champion du monde en



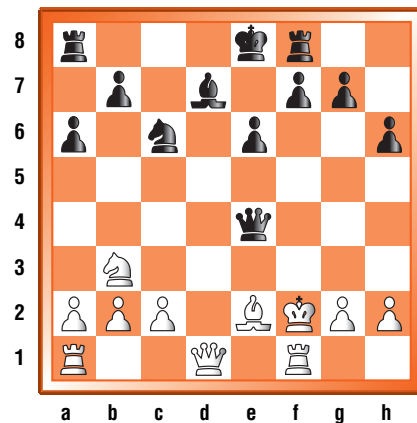
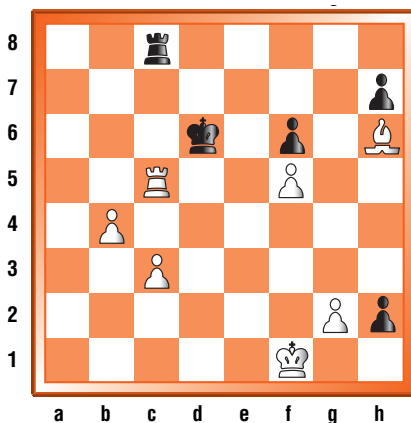
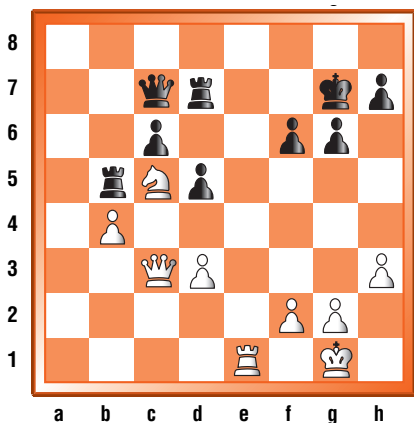
En 1960, Tal devient le 8<sup>e</sup> champion du monde en battant "le patriarche" Botvinnik. Doté d'une imagination et d'une intuition hors du commun, il est l'un des plus grands attaquants de tous les temps. Ses combinaisons, imprévisibles et complexes, sont terrifiantes. On le surnomme "le magicien de Riga".

« Il y a deux types de sacrifice : ceux qui sont corrects et les miens. »

Una "furchina" reale !  
Une "fourchette" royale !

Anu da damà i Neri.  
Cumù fà piantà u pedinu ?  
Les Noirs vont damer.  
Comment arrêter le pion ?

Allusingà u Rè per fà una "furchina" ...  
Attirer le Roi pour  
faire une "fourchette" ...



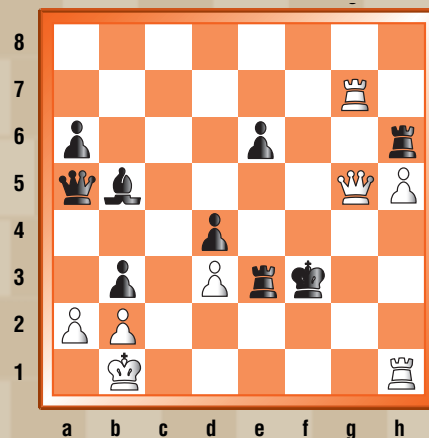
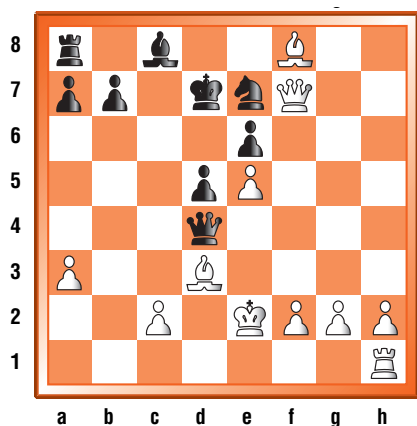
⑥ .....

⑦ .....

⑧ .....

A Dama, protetta da u so Alfieru,  
scaccia u Rè neru. Mattu in 2.  
La Dame, protégée par son Fou,  
chasse le Roi noir. Mat en 2.

A Dama bianca ipnutizeghja u Rè neru ...  
La Dame blanche hypnotise le Roi noir ...



⑨ .....

⑩ .....



# Tigran PETROSSIAN

Campionu di u mondu da

1963 à 1969

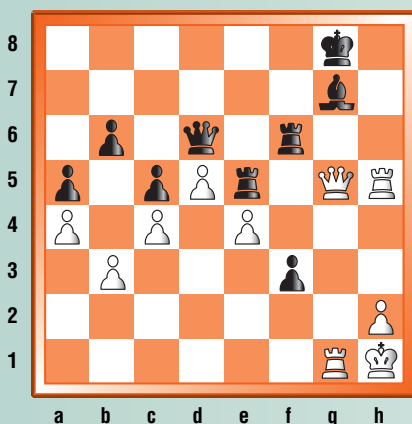
In u 1963, Petrossian diventa u 9<sup>u</sup> campionu di u mondu battendu "u patriarca" Botvinnik. Ghjucadore pusizionale più ch'è saldu, e so disfatte sò rare. Omu dice ch'ell'hà "un ghjocu d'acciaghju".

Famosu pè u so ingeniu difensivu senza paragone, eppuru s'ella l'accorre, pò caccia e granfie è attaccà. Hè cugnumatu "u tigru".

« Dò sempre a preferenza à a chjarezza pettu à a cumplexità è à u risicu. »

Un "basgiu di a morte" contru à l'avresticu Larsen.

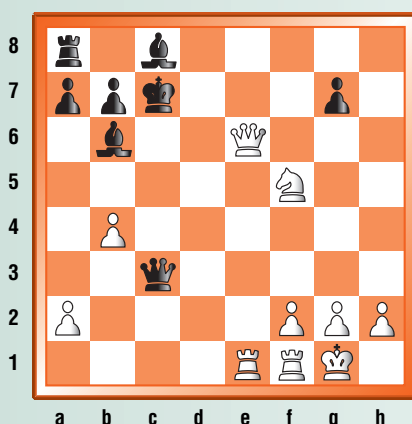
*Un "baiser de la mort" contre l'original Larsen.*



①

Torna un "basgiu di a morte". In fatti, ghjè u "mattu à u tavulinellu".

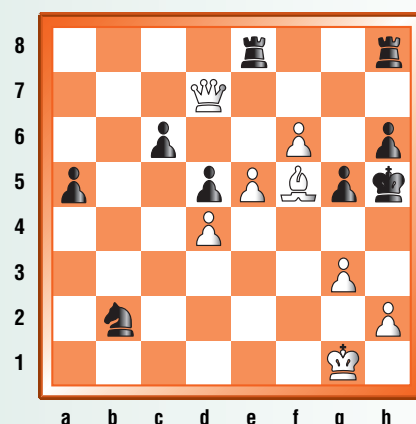
*Encore un "baiser de la mort". En fait, c'est le "mat du guéridon".*



②

A debulezza di e cantarelle bianche in giru à u Rè neru...

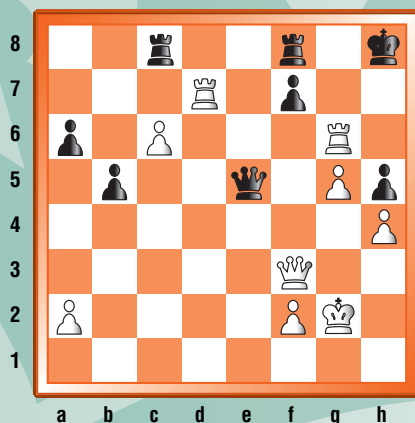
*La faiblesse des cases blanches autour du Roi noir...*



③

Un mattu tracunnosciutu contru à u tremendu Kortchnoi.

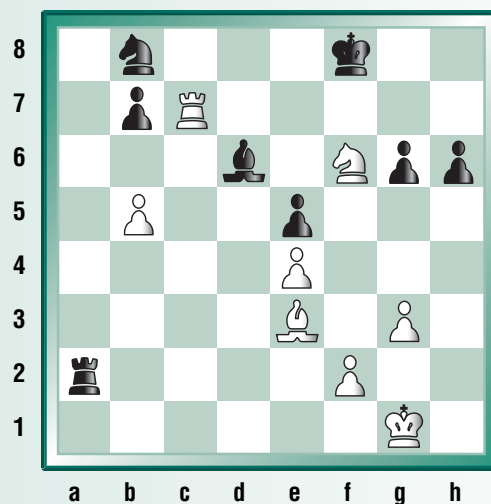
*Un mat bien connu contre le terrible Kortchnoi.*



④

Cum'elle sò cuordinate bè e pezze bianche !

*Les pièces blanches sont vraiment bien coordonnées !*



⑤

# Tigran PETROSSIAN

Champion du monde de

1963 à 1969

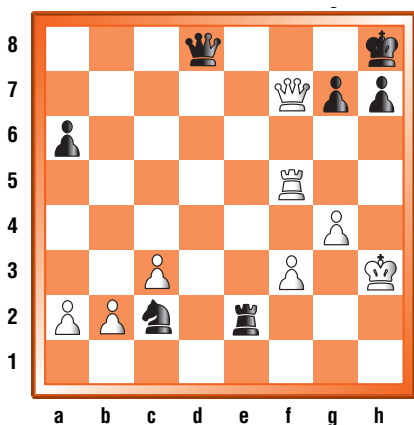


En 1963, Petrossian devient le 9<sup>e</sup> champion du monde en battant "le patriarche" Botvinnik. Joueur positionnel ultra solide, ses défaites étaient rares. On dit de lui qu'il a "un jeu d'acier". Réputé pour son talent défensif inégalé, il peut cependant sortir ses griffes lorsqu'il le faut et attaquer. On le surnomme "le tigre".

« Je donne toujours la préférence à la clarté sur la complexité et le risque. »

U tremendu "mattu di u curridò",  
sunniaciu di i principianti !

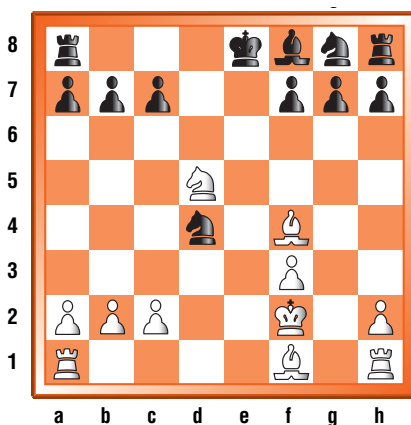
*Le terrible "mat du couloir",  
cauchemar des débutants !*



⑥ .....

"Una furcinuccia" è si vince !

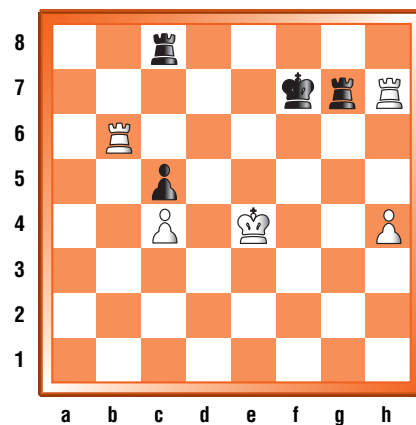
*"Une petite fourchette" et c'est gagné !*



⑦ .....

Sta volta, ghjè "un'infilata"  
chì vince a robba...

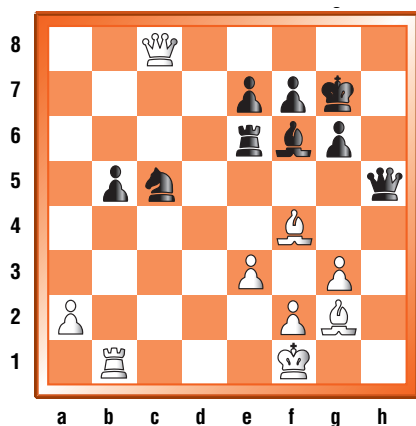
*Cette fois-ci, c'est "une enfilade"  
qui gagne du matériel...*



⑧ .....

"Una sviata" inaspettata  
è si piglia u Cavallu.

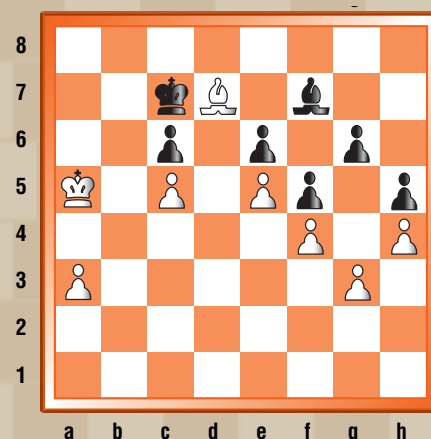
*"Une déviation" inattendue  
et on prend le Cavalier.*



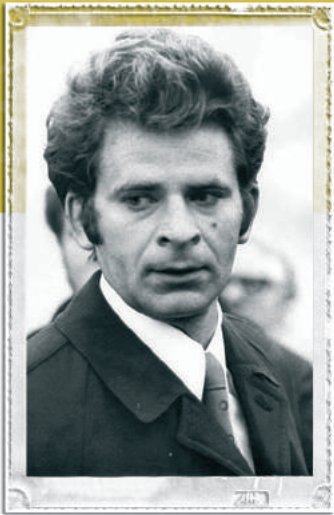
⑨ .....

Una fine di partita straordinaria !  
Ci vole à avè una cria d'imaginazione...

*Une fin de partie extraordinaire !  
Il faut avoir un peu d'imagination...*



⑩ .....



# Boris SPASSKY

Campionu di u mondu da

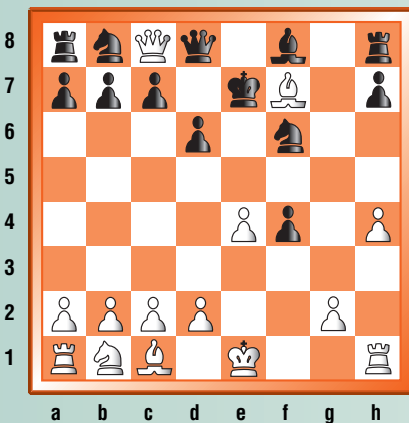


In u 1969, Spassky vince contru à "u tigru" Petrossian è cusì diventa u 10<sup>o</sup> campionu di u mondu. Spassky sà ghjucà assolutamente tuttu. U so stile hè universale. Gran strategiu è tatticu straordinariu, a so tecnica hè senza incrinatura. Hè un ghjucadore difficiule da affrontà. Hè cugnumatu "l'orsu russiu".

« I scacchi s'assumiglianu à a vita. »

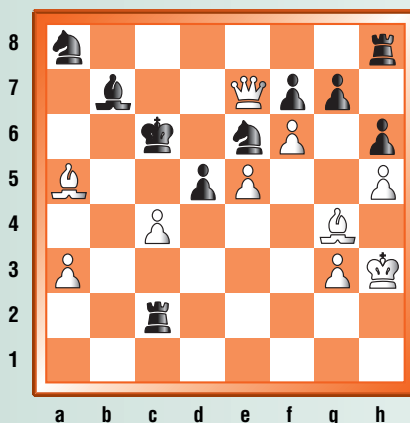
A Dama pò cuntà nant'à u so Alfieru.

*La Dame peut compter sur son Fou.*



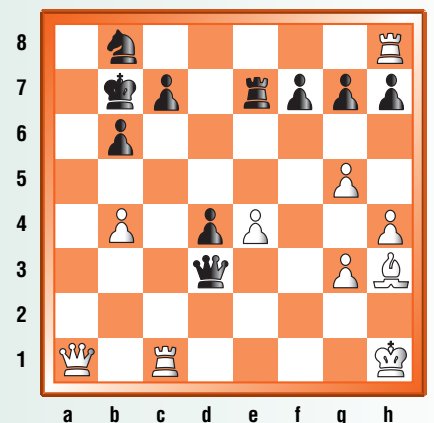
Sta volta, si pò fidà à u pedinu.

*Cette fois, elle peut se fier au pion.*



L'Alfieru hè lestu cum'è u ventu !

*Le Fou est rapide comme l'éclair !*



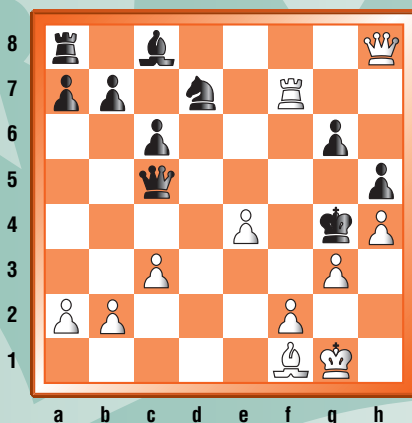
① .....

② .....

③ .....

U Rè neru hè intrappulatu...

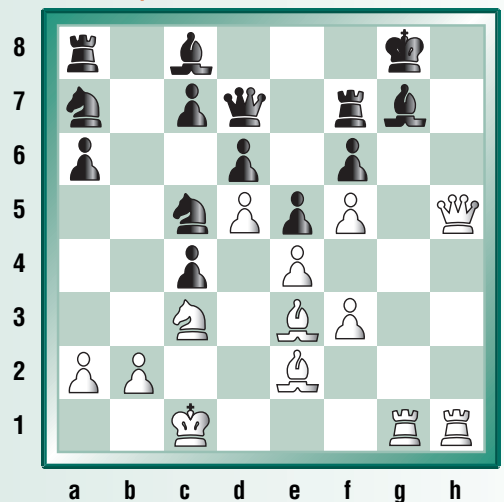
*Le Roi noir est pris au piège...*



④ .....

E trè peze maestre attaccanu.  
U tintu Rè neru hà u so da fà.

*Les trois pièces lourdes attaquent.  
Le pauvre Roi noir à fort à faire.*



⑤ .....

# Boris SPASSKY

Champion du monde de

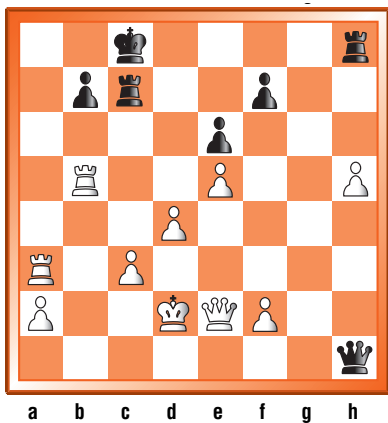
1969 à 1972



En 1969, Boris Spassky bat "le tigre" Petrossian et devient ainsi le 10<sup>e</sup> champion du monde. Spassky sait absolument tout jouer. Son jeu est universel. Grand stratège et tacticien extraordinaire, sa technique est sans faille. C'est un joueur difficile à affronter. On le surnomme "l'ours russe".

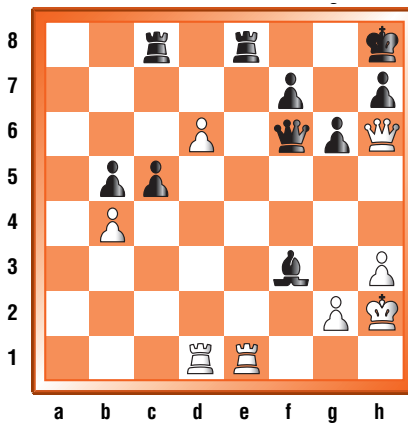
« Les échecs ressemblent à la vie. »

Ùn hè micca prutetta a Th8...  
*La Th8 n'est pas protégée...*



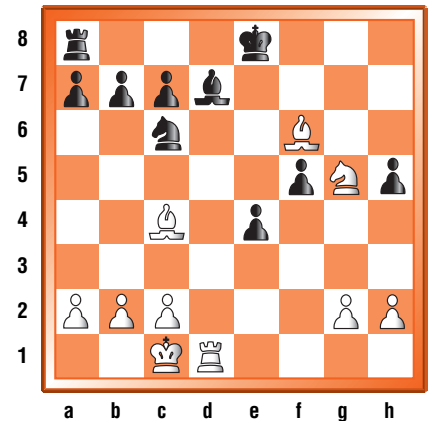
⑥

Ci hè megliu da fà ch'è da ripiglià l'Alfieru !  
*Il y a mieux à faire que de reprendre le Fou !*



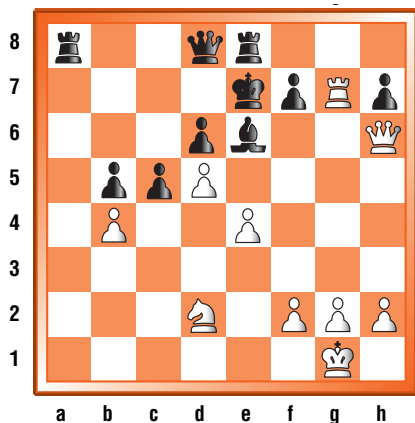
⑦

"Una sviata" per chjappà l'Ad7.  
*"Une déviation" pour capturer le Fd7.*



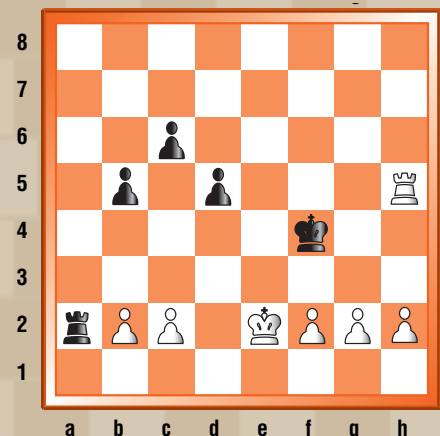
⑧

Un mattu in bella putenza.  
U pedinu f7 hè inchjudatu...  
*Un mat tout en puissance.  
Le pion f7 est cloué...*



⑨

Ind'è mani di Spassky, facenu mattu ancu i pedini !  
*Entre les mains de Spassky, même les pions font mat !*



⑩





# Bobby FISCHER

Campionu di u mondu da

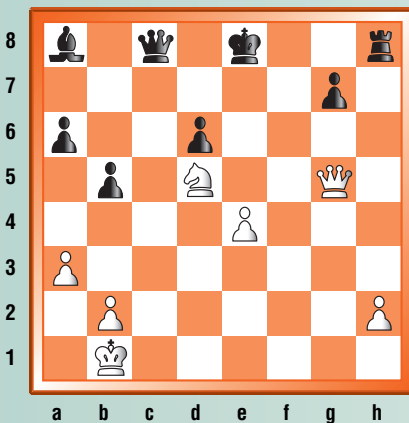
1972 à 1975

Islanda 1972. U "macciu di u seculu" oppone Spassky à Fischer. L'Americanu vince senza strazià, mettendu un termine à l'egemonia russia nant' à a scacchera mundiale. U so ghjocu hè potente, chjaru è precisu. Una parolla caratteriza à Fischer : geniale ! Dopu à u so titulu, ùn ghjoca più. Quellu ch'omu cugnoma "u zitellucciu di Brooklyn" ferma un'enimma.

« Un credu micca in a psicologia, credu in i colpi maestri. »

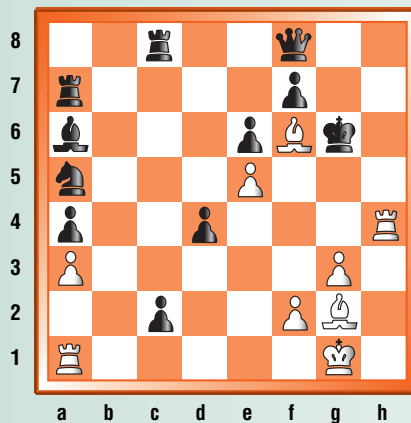
Si sà chì Dama è Cavallu facenu mattu !

*On sait que Dame et Cavalier font mat !*



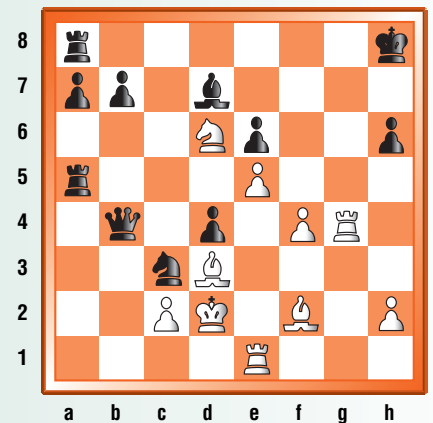
Una Torre, dui Alfieri, ùn si ne pò miccà esce u Rè neru...

*Une Tour, deux Fous, le Roi noir ne peut pas s'en sortir...*



Un saltichjulu di Cavallu compie a partita.

*Un petit saut de Cavalier termine la partie.*

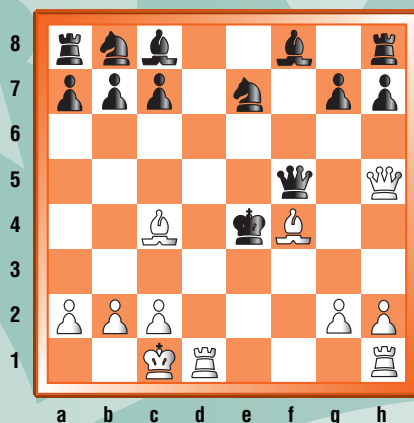


①

②

③

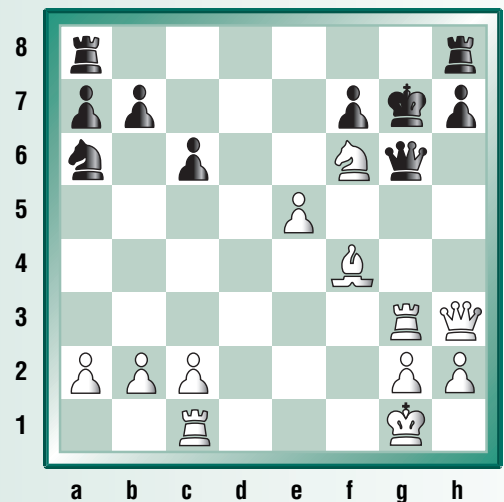
Un "basgiu di a morte" è a spassighjata di u Rè neru hè à l'orli...  
*Un "baiser de la mort" et la promenade du Roi noir touche à sa fin...*



④

A Dama nera hè inchjudata. Ci sò duie manere di fà mattu !

*La Dame noire est clouée. Il y a deux façons de faire mat !*



⑤

# Bobby FISCHER

Champion du monde de

1972 à 1975



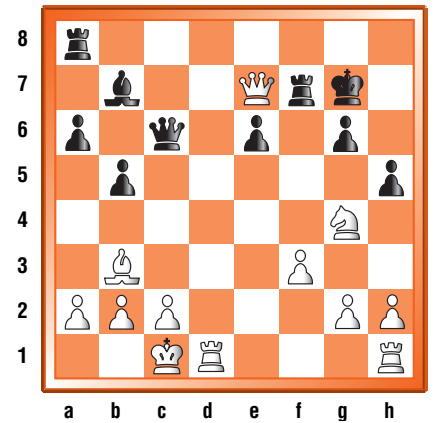
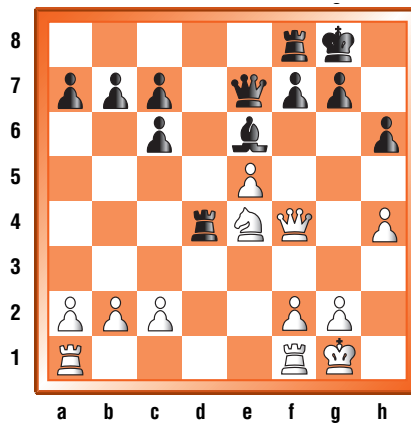
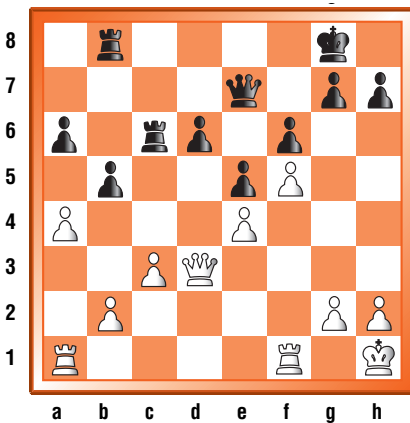
Islande 1972. Le "match du siècle" oppose Spassky à Fischer. L'Américain l'emporte assez facilement, mettant fin à l'hégémonie russe sur l'échiquier mondial. Son jeu est puissant, clair et précis. Un mot caractérise Fischer : génial. Après son titre, il ne joue plus. Celui que l'on surnomme "le kid de Brooklyn" reste une énigme.

« Je ne crois pas en la psychologie, je crois aux bons coups. »

"Una furcinuccia" è si vince !  
"Une petite fourchette" et c'est gagné !

A Td4, nimu a protegge...  
Personne ne protège la Td4...

"Un'attrazzione" è dopu "una furcina"...  
"Une attraction" suivie d'une fourchette...



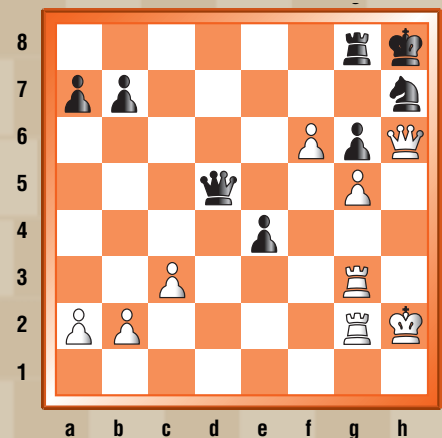
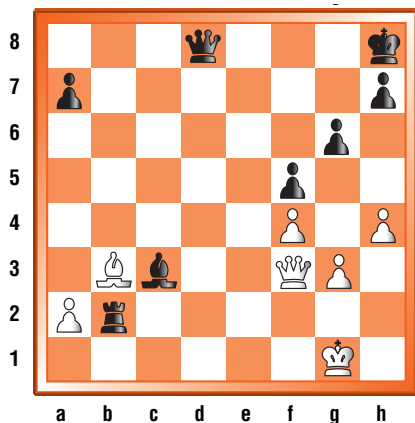
⑥ .....

⑦ .....

⑧ .....

Cum'elle sò debule e diagonali !  
Que les diagonales sont faibles !

Quando e pezze maestre attaccanu, hè fattu u bizzicu à l'oca.  
Quand les pièces lourdes attaquent, les carottes sont cuites.



⑨ .....

⑩ .....



# Anatoly KARPOV

Campionu di u mondu da

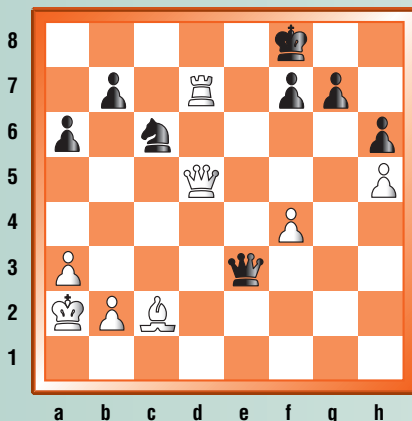
1975 à 1985

In u 1975, Karpov diventa u 12<sup>o</sup> campionu di u mondu, succidendu à u geniale Bobby Fischer. A so precisione per sfruttà i vantaghji microscopichi hè legendaria. Karpov ùn lascia nunda à l'incertu. Spertu in l'arte di a prufilassia, affoca literalmente i so avversarii. Hè cugnumatu "u boa constrictor".

« S'ùn fussi micca un ghjucadore di scacchi, seriu u migliore in qualcosa d'altreu. »

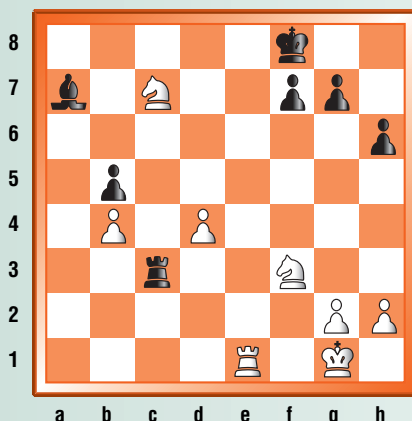
Un "basgiu di a morte" semplice.  
Faciule cum'è nunda !

*Un simple "baiser de la mort".  
Facile comme tout !*



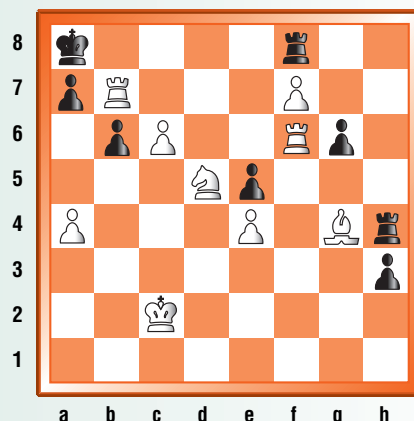
Hè incagnatu u Rè neru.  
Basta à attaccallu !

*Le Roi noir est coincé.  
Il suffit de l'attaquer !*



U Cavallu finisce a partita...

*Le Cavalier met fin à la partie...*

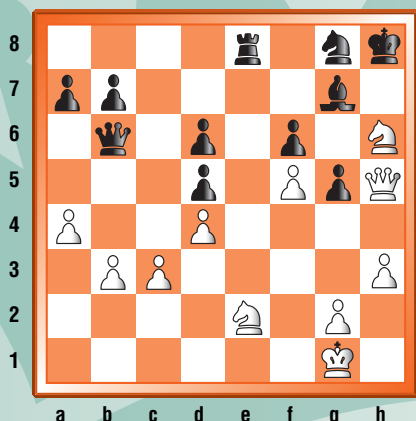


① .....

② .....

③ .....

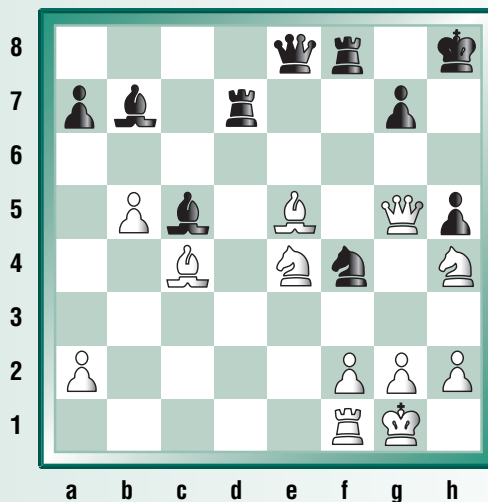
Un "scaccu à l'apertu" è ci hè mattu !  
*Un "échec à la découverte" et c'est mat !*



④ .....

Quand'ellu s'avvede omu chì u pedinu g7  
hè inchjudatu, ghjè chjara cum'è l'acqua !

*Quand on remarque que le pion g7 est cloué,  
c'est simple comme bonjour !*



⑤ .....

# Anatoly KARPOV

Champion du monde de

1975 à 1985

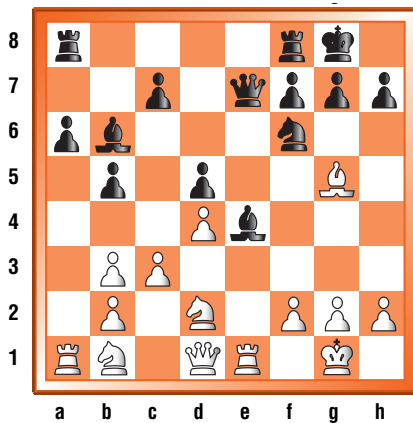


En 1975, Karpov devient le 12<sup>e</sup> champion du monde, succédant au génial Bobby Fischer. Sa précision pour exploiter les avantages microscopiques est légendaire. Karpov ne laisse aucune place au hasard. Expert dans l'art de la prophylaxie, il étouffe littéralement ses adversaires. On le surnomme "le boa constrictor".

« Si je n'étais pas joueur d'échecs, je serais le meilleur dans quelque chose d'autre. »

L'Alfiereu neru hè inchjudatu.  
Cumu profittanne ?

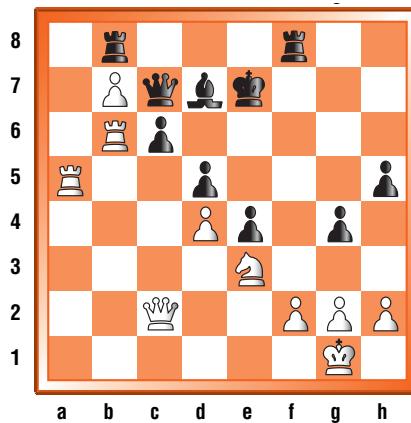
*Le Fou noir est cloué.  
Comment en profiter ?*



⑥

"Un'inchjudera" chi permette  
"una furcina" !

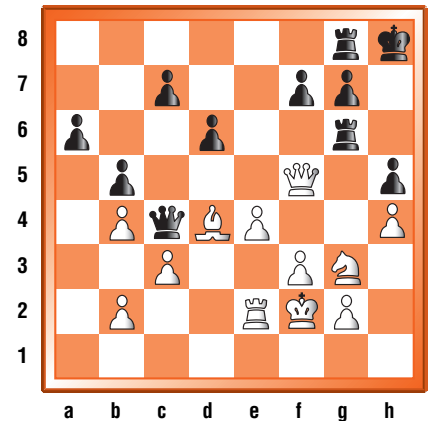
*"Un clouage" qui permet  
"une fourchette" !*



⑦

Mattu in 2. U pedinu g7 hè inchjudatu...

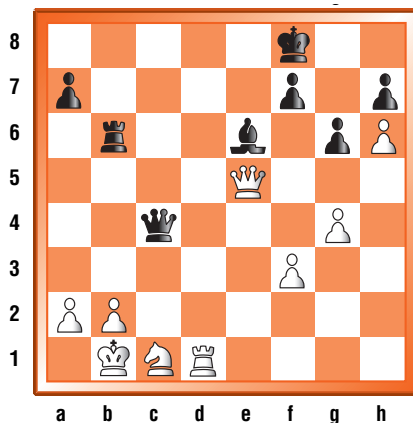
*Mat en 2. Le pion g7 est cloué...*



⑧

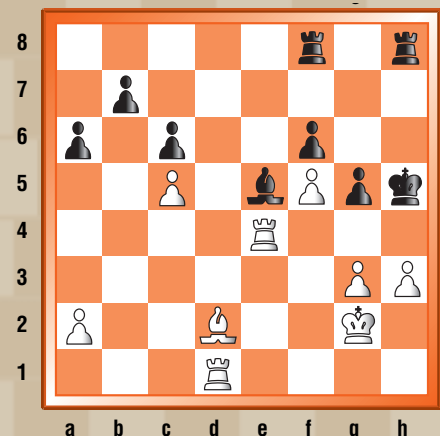
Quandu Karpov attacca cù Dama è  
Torra, u mattu hè vicinu...

*Quand Karpov attaque avec Dame et  
Tour, le mat est proche...*



⑨

Mattu in 2. Un'almanaccata incantevule, in bella finezza.  
*Mat en 2. Une charmante combinaison, tout en finesse.*



⑩



# Gary KASPAROV

Campionu di u mondu da

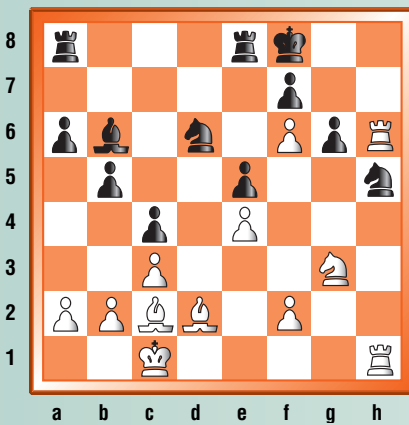


In 1985, Kasparov diventa u 13<sup>u</sup> campionu di u mondu battendu à Karpov. Attaccante per eccellenza, ghjoca l'apertura piccu è tondu. Dutatu di una putenza tattica fenomenale, omu dice ch'ellu hè "un mostro cù centu ochji chì vedenu tuttu". A so cumbattività hè terrificante. Hè cugnumatu "l'orcu di Baku".

« Un ci hè micca sportu più viulente ch'è i scacchi. »

U pedinu f6 impedisce a scappera reale.

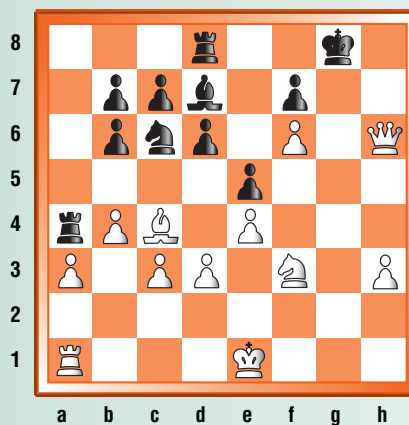
*Le pion f6 empêche la fuite royale.*



①

U bellu "mattu di Lolli".

*Le joli "mat de Lolli".*

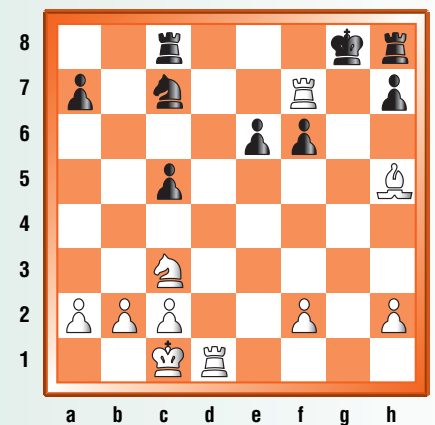


②

U Rè neru ùn pò più move.

Basta à fà scaccu !

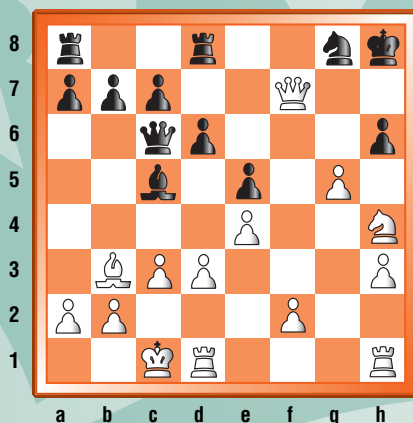
*Le Roi noir ne peut plus bouger.  
Il suffit de faire échec !*



③

Ùn ti scurdà micca, Dama è Cavallu  
facenu mattu...

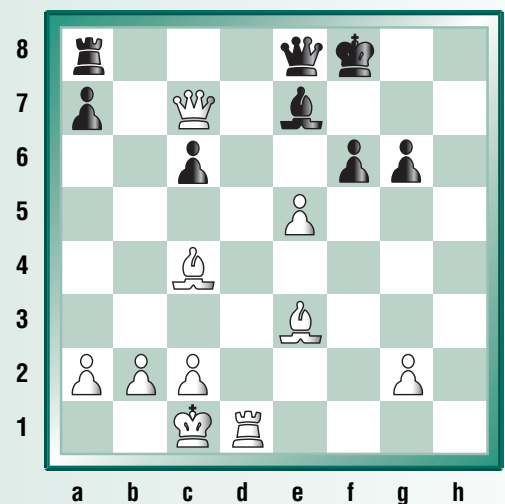
*N'oublie pas, Dame et Cavalier  
font mat...*



④

Un mattu scimescu : u "mattu di Boden" spettaculosu !

*Un mat de fou : le spectaculaire "mat de Boden" !*



⑤

# Gary KASPAROV

Champion du monde de

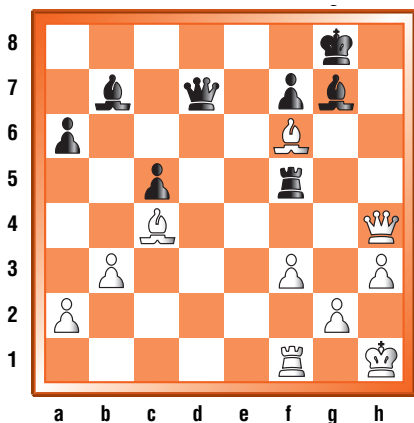


In 1985, Kasparov devient le 13<sup>e</sup> champion du monde en battant Karpov. Attaquant par excellence, il est d'une précision extrême dans les ouvertures. Doté d'une puissance tactique phénoménale, on dit de lui qu'il est "un monstre aux cent yeux qui voit tout". Sa combativité est terrifiante. On le surnomme "l'ogre de Bakou".

« Il n'y a pas de sport plus violent que les échecs. »

Una mossa chì inchjoda  
à tempu duie pezze !

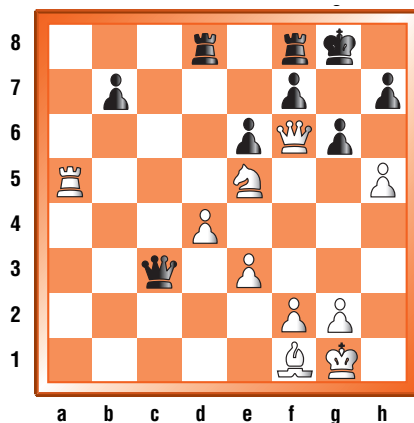
*Un coup qui cloue deux pièces  
en même temps !*



⑥ .....

Una piccula mossa è u mattu hè inevitule !

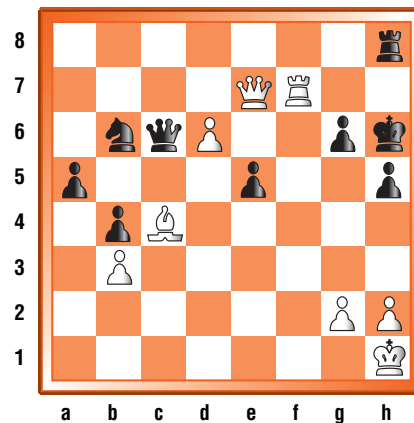
*Un petit coup et le mat est imparable !*



⑦ .....

U Rè neru hè guasi mattu.  
Ci vole à chjode a scatula !

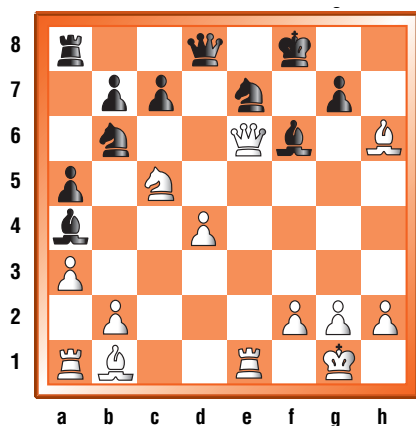
*Le Roi noir est presque mat.  
Il faut fermer la boîte !*



⑧ .....

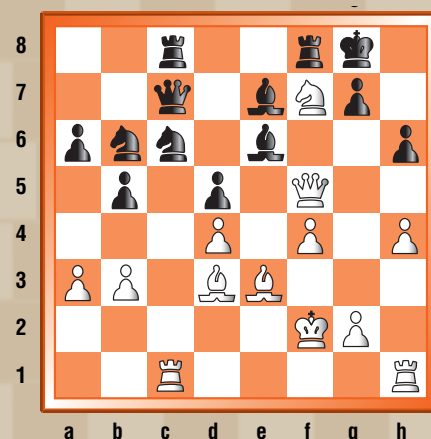
Un passagiu cù a forza, aduprendu  
"l'inchjudera" di u pedinu g7...

*Un passage en force utilisant  
"le clouage" du pion g7...*



⑨ .....

Un bellu sacrificiu di demulzione per culpisce u Rè neru.  
Un joli sacrifice de démolition pour atteindre le Roi noir.



⑩ .....



# Vladimir KRAMNIK

Campionu di u mondu da

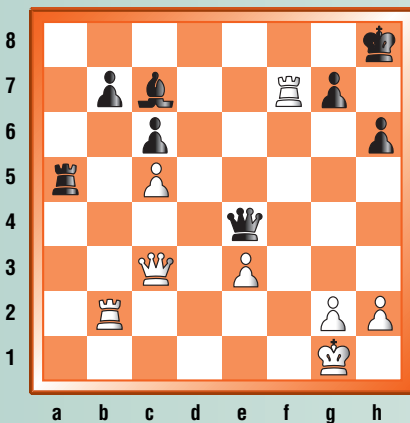
2000 à 2007

Londra. Simu in u 2000. Un avvenimentu cunsiderevule nant'à a scacchera mundiale : Kramnik sopravince "l'orcu di Baku", Kasparov stessu, è diventa cusì "campionu di u mondu classicu". Virtuosu in e pusizione calme, hà d'altronde una forza tattica straordinaria. U so sanguefreddu hè legendariu. Hè cugnumatu "the iceman" ("l'omu di ghjacciu").

« Ci sò solu dui stili, quellu chì vince è quellu chì perde. »

U "basgiu di a morte" ?  
Ghjè robba pè i zitelli !

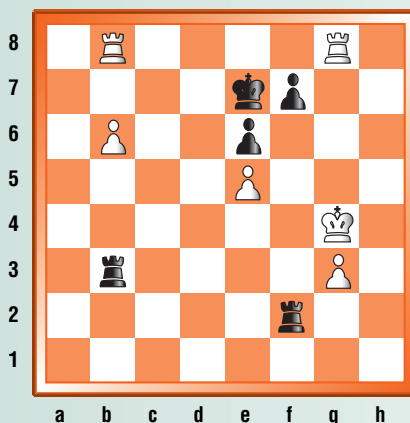
*Le "baiser de la mort" ?  
C'est un jeu d'enfants !*



①

Un mattu senza straziu cun Torre è pe-  
dinu.

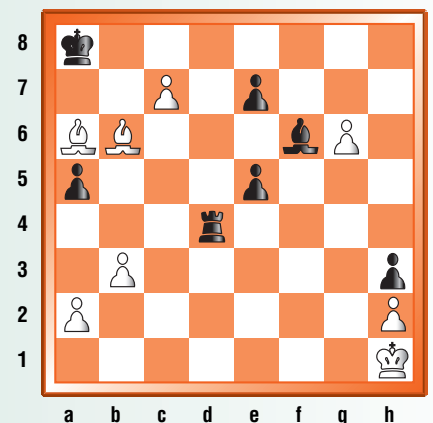
*Un mat tranquille avec Tours et pion.*



②

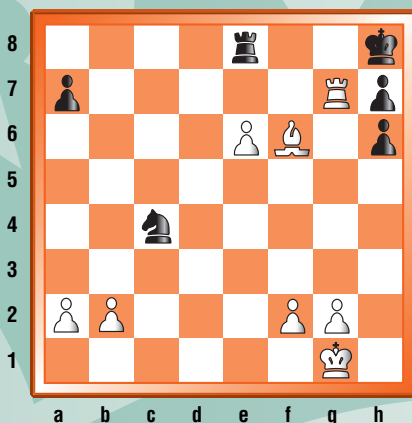
Hè propiu in cima u mattu...

*Le mat est tout au bout...*



③

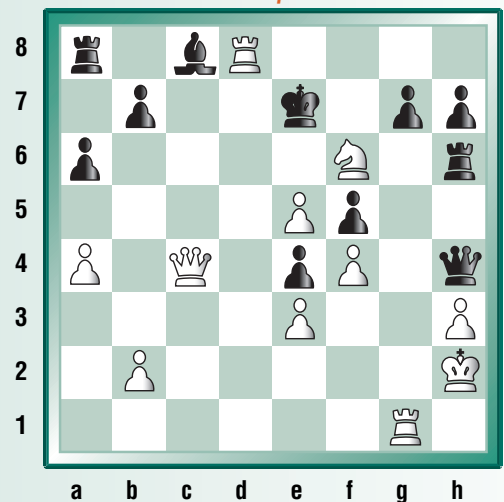
Un "attaccu à l'apertu", murtale.  
*Une "découverte" mortelle.*



④

U Rè neru hè accampatu bellu bè, ma attenti,  
una mossa sola face mattu !

*Le Roi noir est bien cerné mais attention,  
un seul coup fait mat.*



⑤

# Vladimir KRAMNIK

Champion du monde de

2000 à 2007



Londres. Nous sommes en 2000. Un événement considérable sur l'échiquier mondial : Kramnik terrasse "l'ogre de Bakou", Kasparov en personne, et devient ainsi "champion du monde classique". Virtuose dans les positions calmes, il possède par ailleurs une force tactique extraordinaire. Son sang-froid est légendaire. On le surnomme "the iceman" ("l'homme de glace").

« Il y a seulement deux styles, celui qui gagne et celui qui perd. »

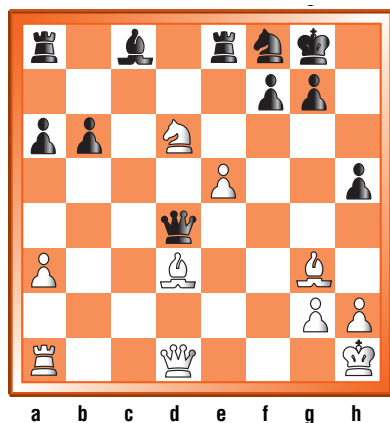
Quand'ellu gira u Cavallu, ci sò "furcine"...  
 Quand le Cavalier rôde, il y a des "fourchettes"...



⑥ .....

Un picculu "attaccu à l'apertu"  
 per piglià a Dama nera.

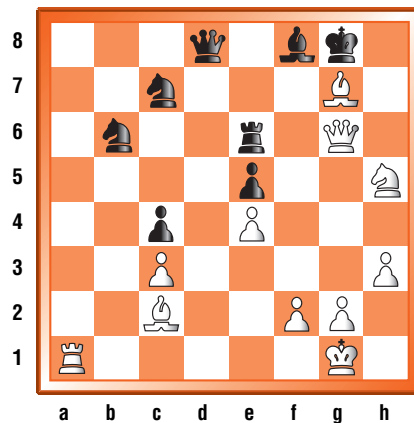
Une petite "découverte"  
 pour prendre la Dame noire.



⑦ .....

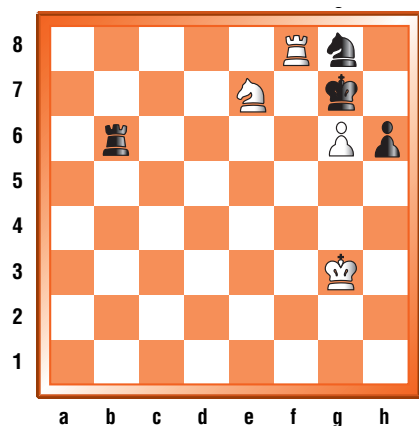
Torna "un attaccu à l'apertu".  
 Per fà mattu sta volta.

Encore "une découverte".  
 Pour mater cette fois.



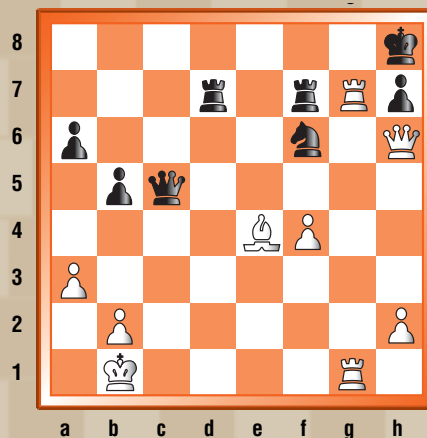
⑧ .....

Ancu in finale, Kramnik ghjoca pè fà mattu !  
 Même en finale, Kramnik joue pour mater !



⑨ .....

Un mattu in 2 in bella putenza : focu à diavandulina !  
 Un mat en 2 tout en puissance : feu à volonté !



⑩ .....





# Veselin TOPALOV

Campionu di u mondu in u

2005

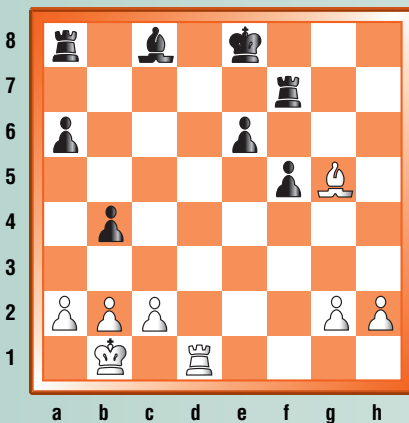


In u 2005, ottu ghjucadori trà di i megliori di a pianeta particeghjanu à un torneu in Argentina. Vince Topalov è diventa campionu di u mondu (di a Federazione Internazionale di i Scacchi). Cumbattente sopra à l'urdinariu, a so forza tattica hè fenomenale. A putenza di u so ghjocu d'attaccu impaurisce. U so stile hè sfiacculante. Nant'à a scacchera, ùn teme à nimu.

« Di perde face parte di u ghjocu, ùn hè micca una tragedia. »

L'Afieru cura, basta à attaccà u Rè neru.

*Le Fou surveille, il suffit d'attaquer le Roi noir.*



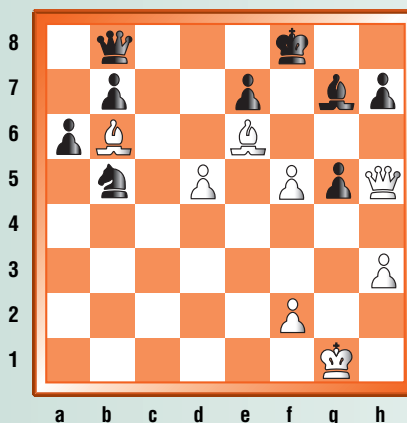
①

U Rè neru hè scialacquatu.

Un "basgiu di a morte" semplice...

*Le Roi noir est très faible.*

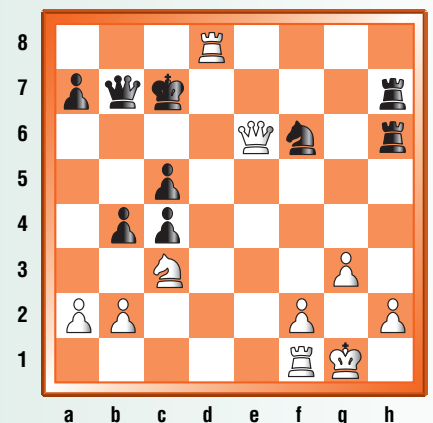
*Un simple "baiser de la mort"...*



②

Quand'ì e pezze maestre attaccanu, ghjè finita !

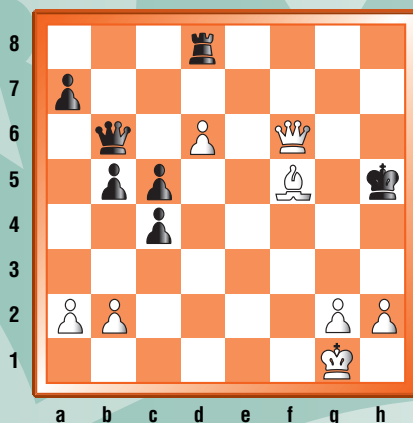
*Quand les pièces lourdes attaquent, c'est cuit !*



③

Chjucu chjucu ma assai utile !

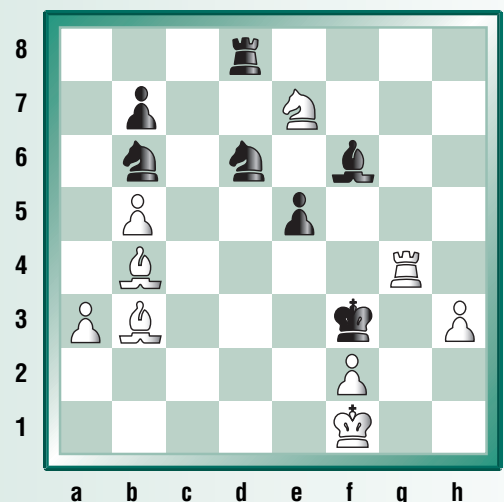
*Tout petit mais très efficace !*



④

Fendu cullà u so Rè, anu ghjucatu cù l'orsu i Neri...

*En montant leur Roi, les Noirs ont pris trop de risques...*



⑤

# Veselin TOPALOV

Champion du monde en

2005



En 2005, huit des meilleurs joueurs de la planète participent à un tournoi en Argentine. Topalov gagne et devient champion du monde (de la Fédération Internationale des Échecs). Combattant hors du commun, sa force tactique est phénoménale. La puissance de son jeu d'attaque fait peur. Son style est flamboyant. Sur l'échiquier, il ne craint personne.

« Perdre fait partie du jeu, ça n'est pas une tragédie. »

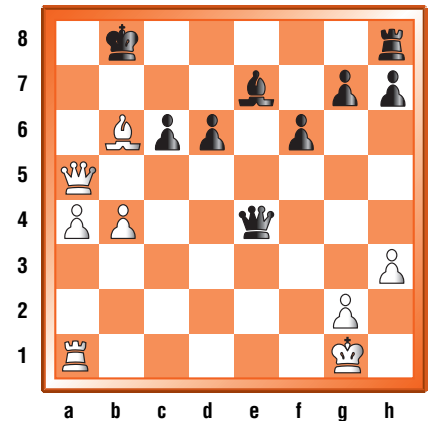
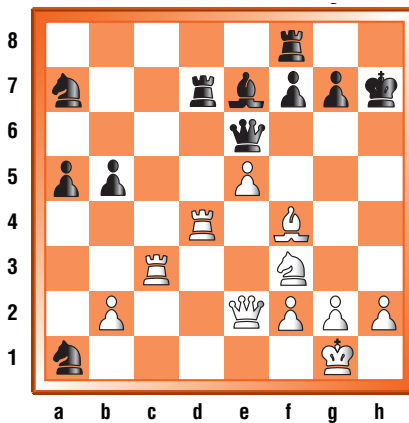
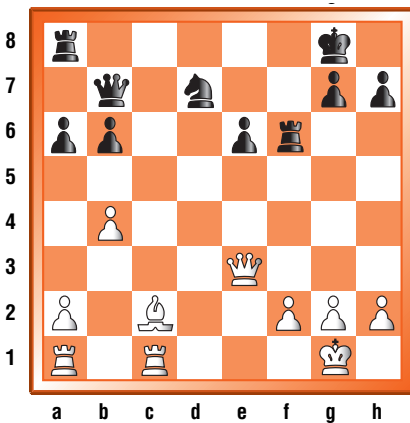
"Un' infilata" per vince a robba.  
"Une enfilade" pour gagner  
du matériel.

Una attaccu sofisticatu  
per chjappà a Td7.

Une attaque sophistiquée  
pour capturer la Td7.

Mattu in 2. Una manuvra  
classica da sapè.

Mat en 2. Une manœuvre  
classique à connaître.



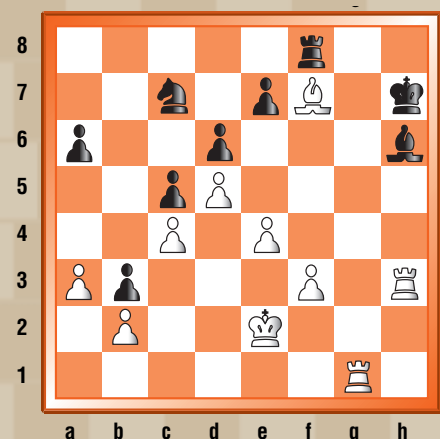
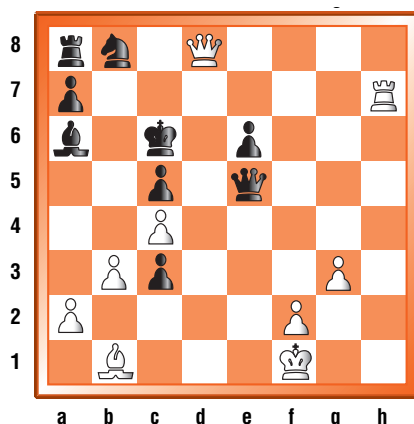
⑥

⑦

⑧

Torna un mattu in 2.  
Ci vole à svià a Dama nera.  
Encore un mat en 2.  
Il faut dévier la Dame noire.

Un mattu in 2 appena più difficile.  
Si chjama "una mossa silinziosa" ...  
Un mat en 2 un peu plus difficile.  
On appelle ça un "coup silencieux" ...



⑨

⑩



# Vishy ANAND

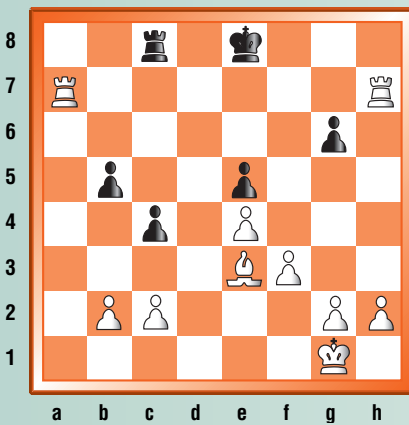
Campionu di u mondu da



Messico, 2007. Una ghjustra straordinaria cuncoglie i ottu migliori ghjucadori di a pianeta. Anand vince è cusì diventa campionu di u mondu (titulu unificatu). Ghjucadore assai cumpletu, supraneghja u geniu pusizionale di Kramnik (in u 2008) è u talentu tatticu di Topalov (in u 2010). A so lestezza di calculu hè fenomenale. Hè cugnumatu u "tigru di Madras".

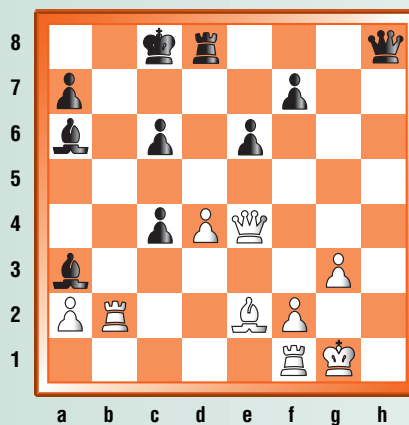
« U scacchi sò un insieme di passione è d'emuzione. »

U "mattu di a scala" tecnicu. Faciule !  
Le "mat de l'escalier". Facile !



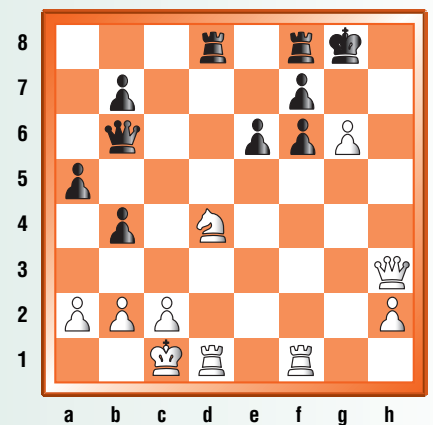
①

Raghja a Dama bianca !  
La Dame blanche rayonne !



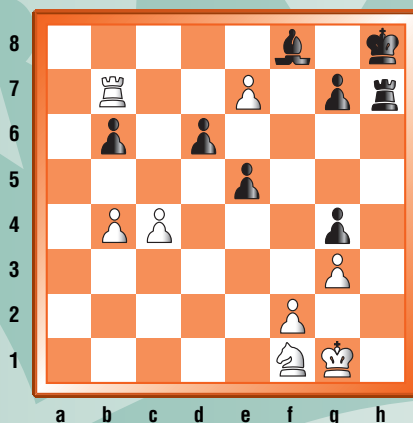
②

U "mattu di Damiano" classicu.  
Le classique "mat de Damiano".



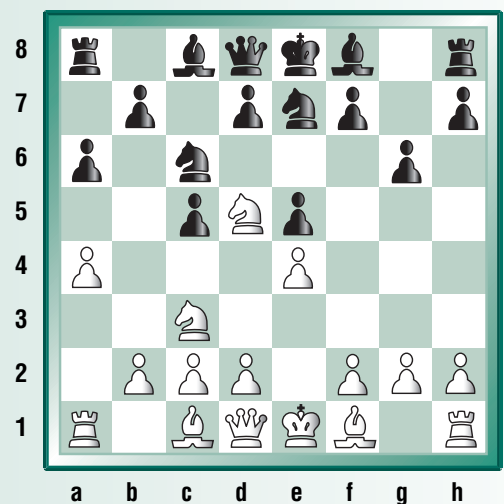
③

A putenza di un pedinucciu...  
La puissance d'un petit pion...



④

Un mattu scarsu è elegante : u "mattu à l'istrettu".  
Un mat rare et élégant : le "mat à l'étouffée".



⑤

# Vishy ANAND

Champion du monde de

2007 à ...

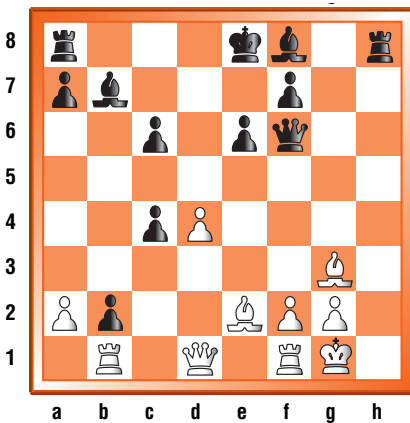


Mexico, 2007. Un tournoi extraordinaire réunit les huit meilleurs joueurs de la planète. Anand gagne et devient ainsi champion du monde (titre unifié). Joueur très complet, il surclasse le génie positionnel de Kramnik (en 2008) et le talent tactique de Topalov (en 2010). Sa rapidité de calcul est phénoménale. On le surnomme le "tigre de Madras".

« Les échecs sont un ensemble de passion et d'émotion. »

"Un'infilata" per vince a robba.

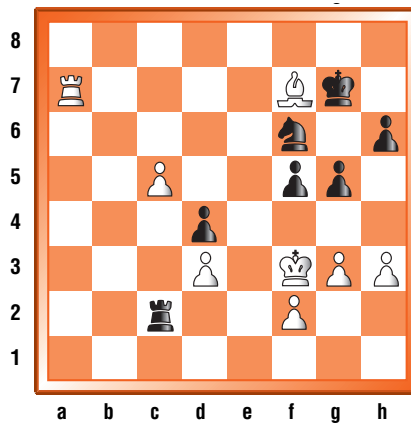
*"Une enfilade" pour gagner du matériel.*



⑥ .....

"Un scaccu à l'apertu"  
per piglià a Torra nera.

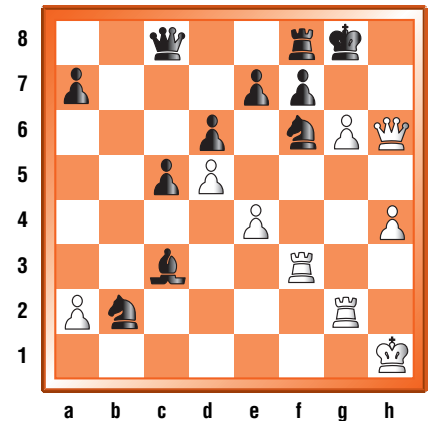
*"Un échec à la découverte"  
pour prendre la Tour noire.*



⑦ .....

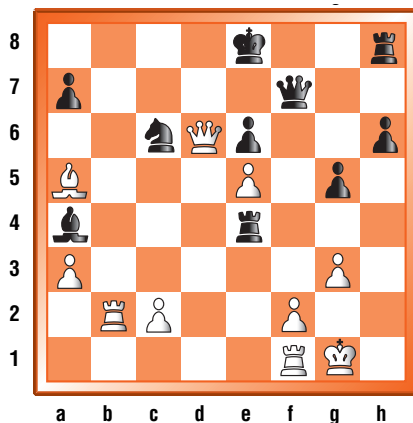
Torna "un attaccu à l'apertu".  
Sta volta per fà mattu !

*Encore "une découverte".  
Pour mater cette fois-ci !*



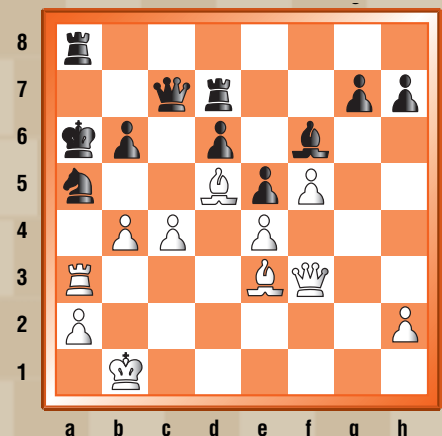
⑧ .....

Un bella "sviata".  
*Une jolie "déviation".*



⑨ .....

Un mattu in 2 chî adunisce putenza è finezza...  
*Un mat en 2 qui associe puissance et finesse...*



⑩ .....

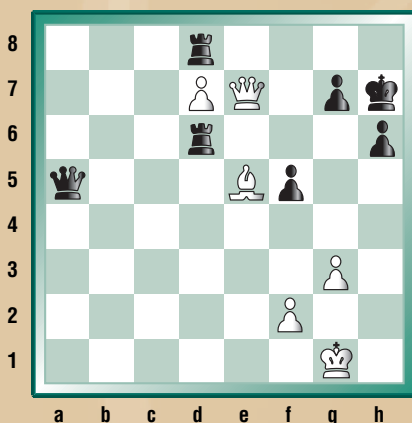
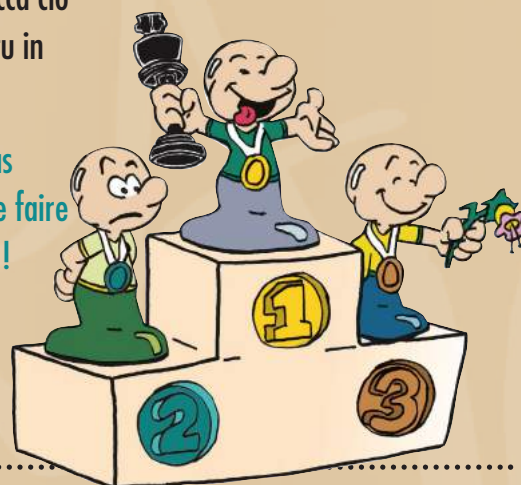
# Trà campioni di u mondu ! Entre champions du monde !

Emu da vede s'è tù s' forte quant'è i campioni di u mondu. Attenti, ùn si sà micca ciò chì ci tocca à fà. À le volte ci vole à vince a robba è certe volte, bastà à fà mattu in 1 o 2 colpi. Cum'è in una partita, sai solu quelli chì anu da ghjucà !

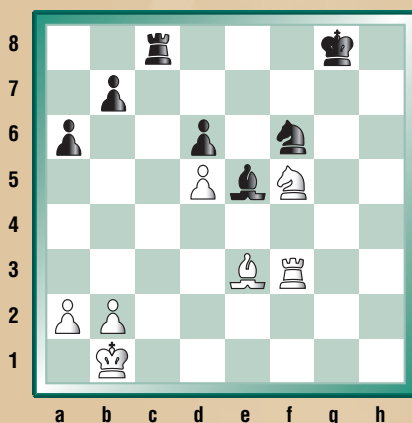
Voyons si tu es aussi fort que les champions du monde. Attention, on ne sait pas ce qu'il faut faire. Parfois il faut gagner du matériel et d'autres fois, il suffit de faire mat en 1 ou 2 coups. Comme dans une partie, tu sais seulement qui doit jouer !

Tocca à i Bianchi / Trait aux Blancs

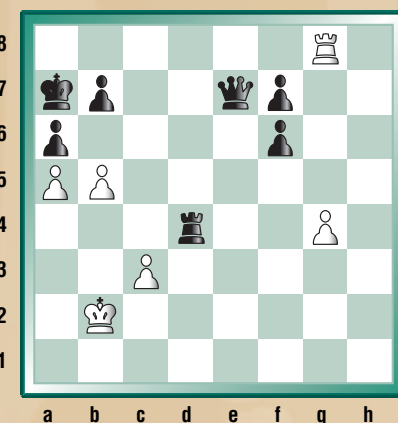
Tocca à i Neri / Trait aux Noirs



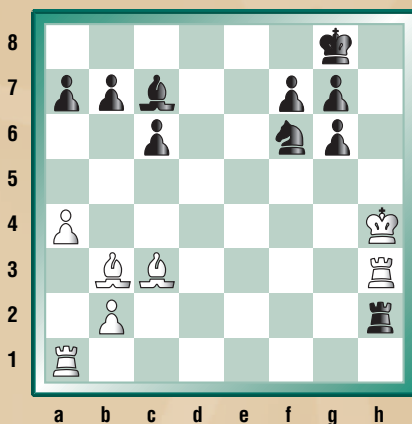
**1. Anand - Karpov**  
Bastia 2002



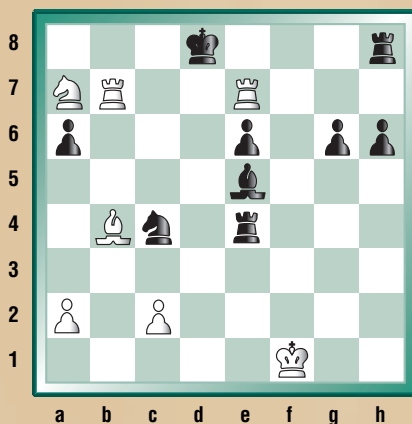
**2. Alekhine - Euwe**  
Amsterdam 1926



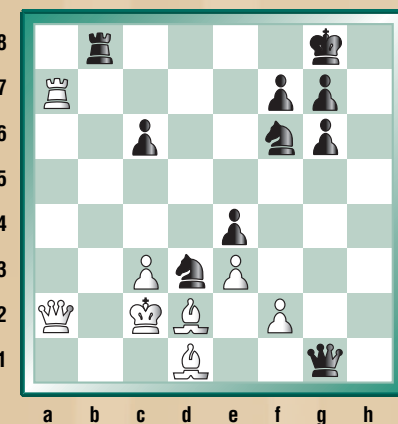
**3. Spassky - Petrossian**  
Moscou 1967



**4. Euwe - Alekhine**  
Amsterdam 1937

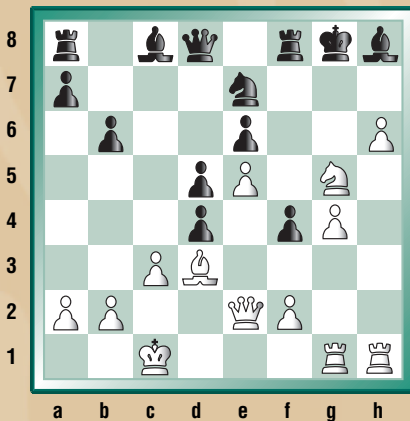


**5. Topalov - Kasparov**  
Moscou 1994

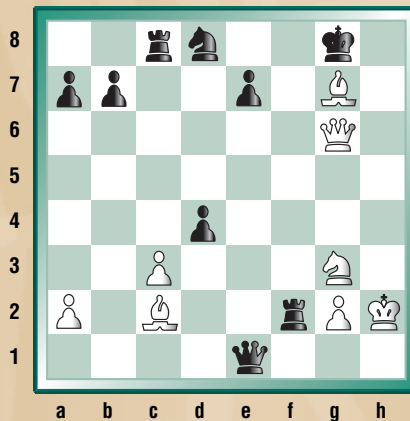


**6. Karpov - Kramnik**  
Monaco 1995

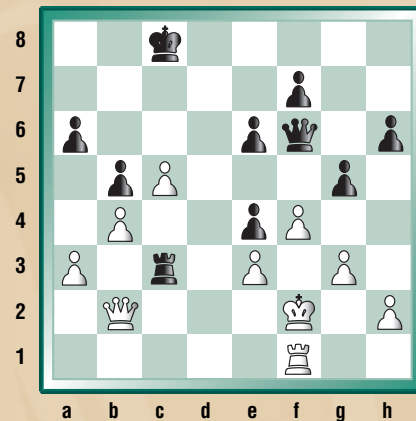




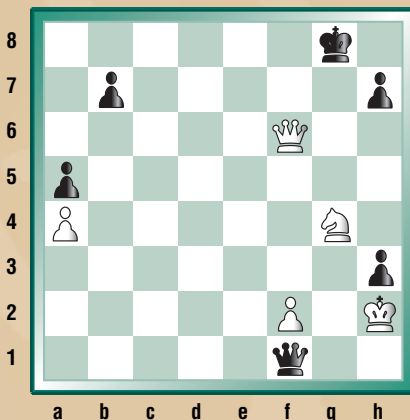
**7. Karpov - Topalov**  
Wijk aan Zee 1998



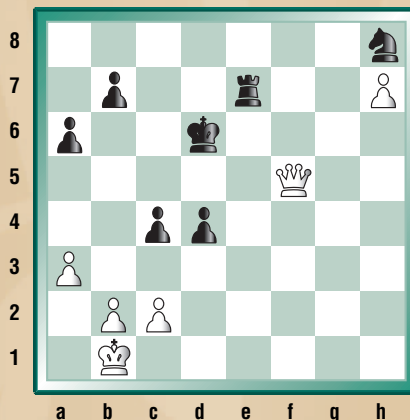
**8. Tal - Karpov**  
Bruxelles 1987



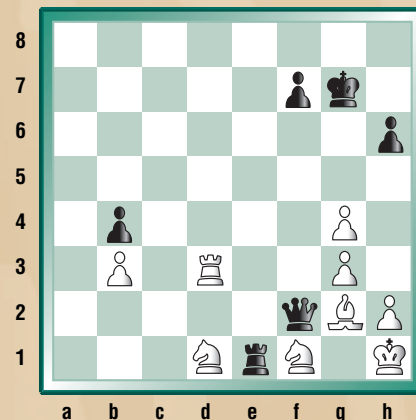
**9. Alekhine - Capablanca**  
Buenos Aires 1927



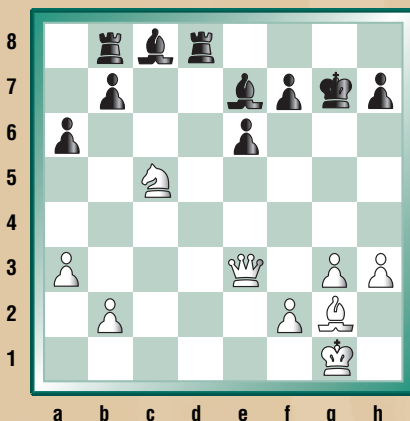
**10. Topalov - Karpov**  
Monaco 1999



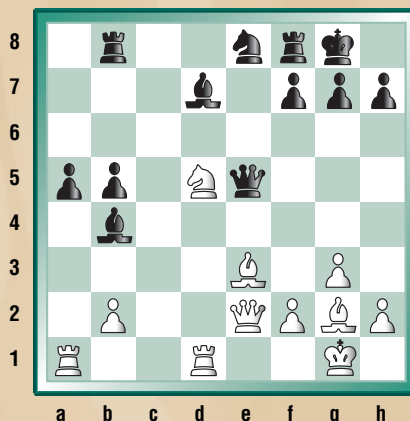
**11. Lasker - Steinitz**  
New York 1894



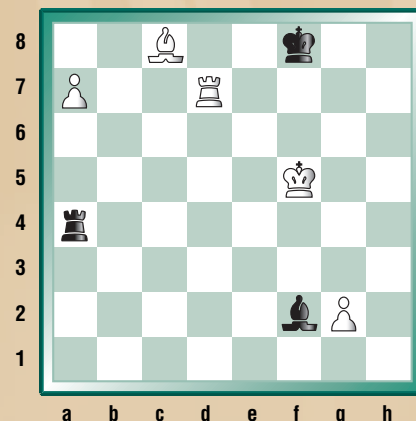
**12. Karpov - Kasparov**  
Moscou 1985



**13. Kasparov - Kramnik**  
Moscou 2001

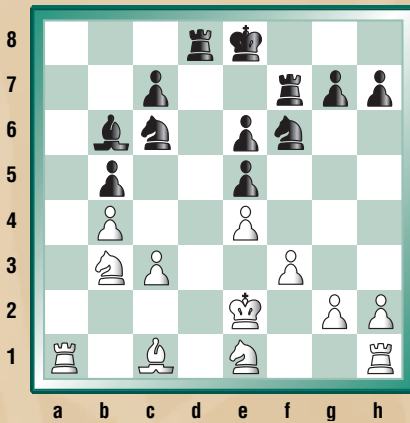


**14. Botvinnik - Lasker**  
Moscou 1936

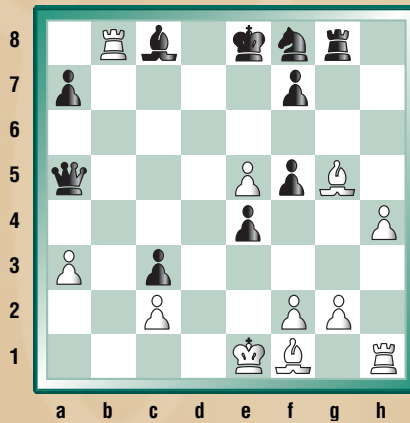


**15. Euwe - Alekhine**  
Amsterdam 1935

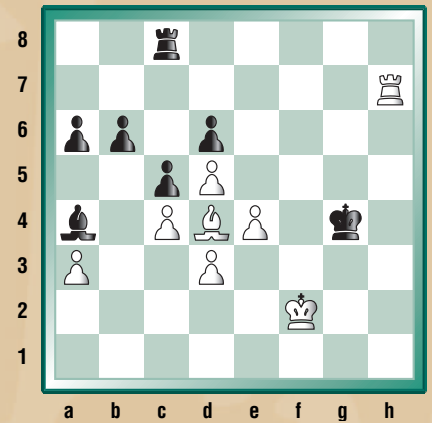




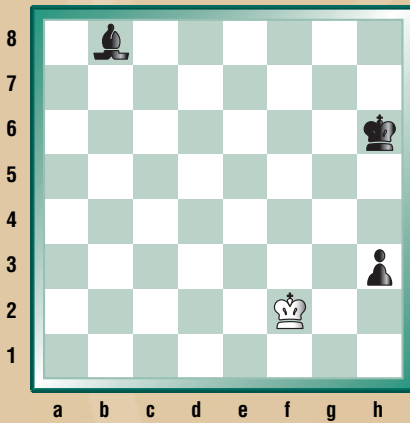
**16. Lasker - Steinitz**  
Philadelphia 1894



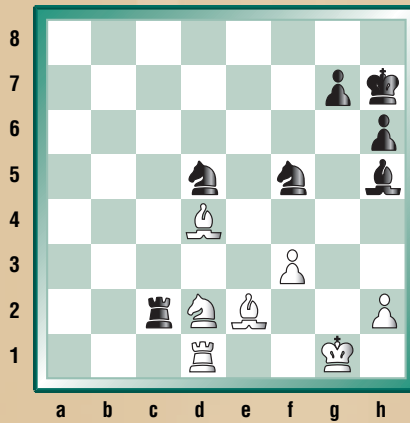
**17. Smyslov - Botvinnik**  
Moscou 1954



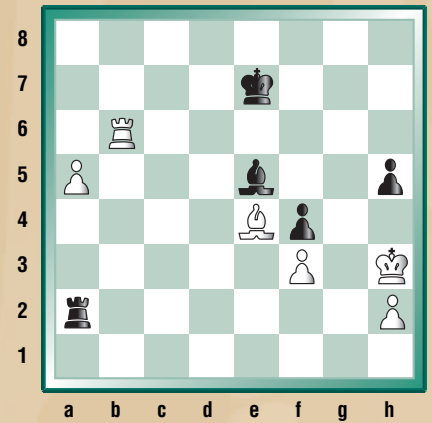
**18. Tal - Smyslov**  
Moscou 1964



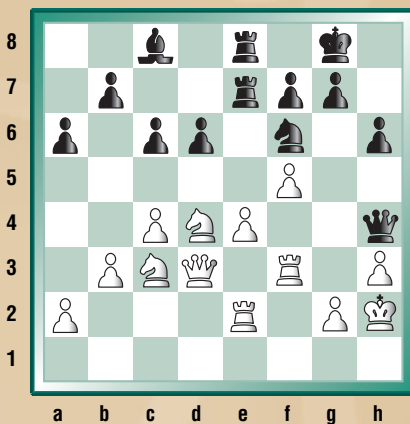
**19. Anand - Karpov**  
Monaco 1994



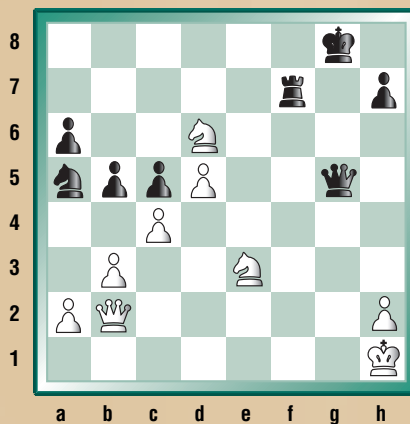
**20. Kramnik - Anand**  
Dortmund 2000



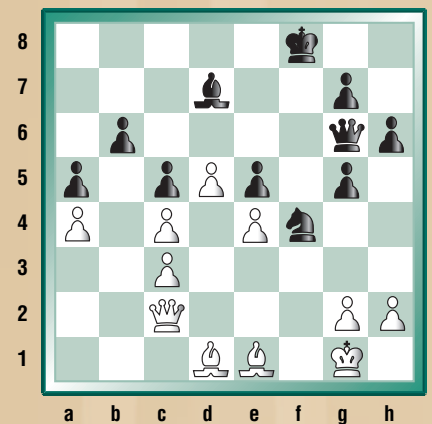
**21. Kramnik - Kasparov**  
Londres 2000



**22. Lasker - Capablanca**  
La Havane 1921



**23. Petrossian - Spassky**  
Moscou 1966



**24. Spassky - Fischer**  
Reykjavik 1972





# Induvinelle

## Devinettes

1	Qual'hè u 1 <sup>u</sup> campionu di u mondu ? Qui est le 1 <sup>er</sup> champion du monde ?	a • Capablanca b • Lasker c • Steinitz
2	Qual'hè u ghjcadore cugnumatu "l'orcu di Baku" ? Qui est le joueur que l'on surnomme "l'ogre de Bakou" ?	a • Karpov b • Kasparov c • Kramnik
3	Quale hè statu cugnumatu "u magu di Rigà" ? Qui est surnommé "le magicien de Riga" ?	a • Tal b • Euwe c • Alekhine
4	Qualessu hè u campionu di u mondu chì hà regnatu durante 27 anni ? Qui est le champion du monde qui a régné pendant 27 ans ?	a • Kasparov b • Lasker c • Smyslov
5	Qual'hè ch'hè cugnumatu "u patriarca" ? Qui est surnommé "le patriarche" ?	a • Spassky b • Petrossian c • Botvinnik
6	À quale anu cugnumatu "l'invincivule" ? Qui est surnommé "l'invincible" ?	a • Fischer b • Capablanca c • Kasparov
7	Qual'hè campionu di u mondu da 1935 à 1937 ? Qui est champion du monde de 1935 à 1937 ?	a • Euwe b • Smyslov c • Tal
8	Qual'hè ch'hè cugnumatu "u tigru di Madras" ? Qui est surnommé "le tigre de Madras" ?	a • Anand b • Topalov c • Kramnik
9	Qual'hè campionu di u mondu da 1957 à 1958 ? Qui est champion du monde de 1957 à 1958 ?	a • Petrossian b • Tal c • Smyslov
10	Qualessi sò i dui campioni chì s'affrontanu in "u macciu di u seculu" ? Quels sont les deux champions qui s'affrontent lors du "match du siècle" ?	a • Capablanca/Alekhine b • Fischer/Spassky c • Karpov/Kasparov



Pour avoir accès à **Échec & mat**

contactez-nous à  [echecetmat@echecs.asso.fr](mailto:echecetmat@echecs.asso.fr)

vous recevrez un lien  
vous permettant de consulter  
gratuitement  
votre nouveau magazine interactif

## Jouer

En cherchant à **résoudre des mats**.  
Il suffit de **cliquer sur la position** et de  
proposer un coup en déplaçant une pièce.



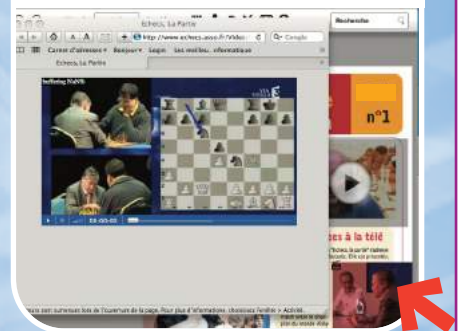
## Progresser

Avec des **conseils de formateurs**  
et des **commentaires de parties**.



## S'informer

Accès à des **reportages vidéos**  
sur l'actualité échiquéenne en France  
et dans le monde.



# A vostr'emissione nant'à ECHEC ET MAT



**Emission TV**  
chaque semaine sur...



**Découvrir  
Progresser  
Jouer !**



